

# SC-S80600L Series SC-S60600L Series

DA Installationsvejledning

FI Asennusopas

NO Installeringshåndbok


SV Installationshandbok


AR


FA


دليل الإعداد

راهنمای تنظیم

 10	DA	Montering	AR	التركيب
	FI	Kokoaminen	FA	مونتاژ کردن
	NO	Montering		
	SV	Hopsättning		

 30	DA	Indledende opsætning	AR	الإعداد الأولي
	FI	Alkuasennus	FA	تنظیم اولیه
	NO	Første oppsett		
	SV	Grundinställningar		

 36	DA	Installation af software	AR	تثبيت البرنامج
	FI	Ohjelmiston asentaminen	FA	نصب نرم افزار
	NO	Installere programvaren		
	SV	Installera programvaran		

 43	DA	Sådan bruger du printeren	AR	استخدام الطابعة
	FI	Tulostimen käyttö	FA	استفاده از چاپگر
	NO	Bruke skriveren		
	SV	Använda skrivaren		

## Vigtige sikkerhedsanvisninger

Læs alle disse instruktioner, inden du konfigurerer printeren. Sørg også for at overholde alle advarsler og følge alle instruktioner, der er markeret på printeren. Læs Generelle oplysninger (PDF), inden du bruger printeren.





 Advarsel

- Ventilationshullerne på produktet må ikke tildækkes.
- Brug printeren på et sted med tilstrækkelig ventilation.

 Forsigtig

- Installer eller opbevar ikke printeren på et ustabilt sted eller et sted, hvor printeren er udsat for vibrationer fra andet udstyr.
- Installer ikke printeren på steder med olieholdig røg eller støv, eller på fugtige steder eller hvor den kan blive våd.
- Produktet må ikke vippe mere end 10 grader fremad, tilbage, til venstre eller højre, når du flytter det.
- Da produktet er tungt, bør det ikke bæres af kun én person.
- Når du løfter produktet, skal du løfte det ved de steder, som er indikeret i brugervejledningen.
- Sørg for at indtage en korrekt holdning, når du løfter produktet.
- Inden samling af produktet skal du fjerne al emballage, datablade, forpakkingsmaterialer og medfølgende tilbehør fra installationsområdet.
- Når du placerer produktet på et stativ med hjul, skal du sikre hjulene, inden du udfører arbejdet, så stativet ikke kan bevæges.
- Forsøg ikke at bevæge stativet, mens hjulene og justeringsmekanismen er sikret.
- Når du flytter printeren, mens den er fastgjort til stativet, skal du undgå steder med trin eller ujævnt gulv.

## Symbolbetydning

 Advarsel	Advarslerne skal følges for at undgå svære kvæstelser.
 Forsigtig	Forholdsreglerne skal følges for at undgå personskade.
	Vigtigt: Vigtigt skal følges for at undgå beskadigelse af dette produkt.
	Bemærkning: Bemærkningerne indeholder nyttig eller ekstra information om betjening af dette produkt.

## Tärkeitä turvallisuusohjeita

Lue kaikki nämä ohjeet ennen tulostimen asentamista. Noudata myös kaikkia tulostimeen merkittyjä varoituksia ja ohjeita. Varmista, että luet Yleisiä tietoja (PDF) ennen tulostimen käyttöä.





 Varoitus

- Älä tuki tuotteen tuuletusaukkoja.
- Käytä tulostinta tiloissa, joissa on riittävä ilmanvaihto.

 Varoitus

- Älä asenna tai varastoi tulostinta epävakaa alustalle tai tilaan, jossa se altistuu muiden laitteiden aiheuttamalle tärinälle.
- Älä asenna tulostinta tiloihin, joissa se altistuu öljyiselle savulle ja pölylle tai kosteisiin tiloihin tai paikkaan, jossa se voi kastua helposti.
- Älä kallista tuotetta yli 10 astetta eteenpäin, taaksepäin vasemmalle tai oikealle siirtäessäsi sitä.
- Koska tuote on painava, sen kantamiseen tarvitaan useampia kuin yksi henkilö.
- Kun nostat tuotetta, varmista, että nostat sitä käyttöoppaassa osoitetuista kohdista.
- Varmista, että nostat tuotetta oikeassa asennossa.
- Varmista ennen tuotteen kokoamista, että poistat asennusalueelta kaikki pakkaustarvikkeet ja -materiaalit sekä toimitukseen kuuluvat varusteet.
- Kun asetat tuotteen jalustalle, jossa on rullat (pyörät), varmista, että rullat on kiinnitetty ennen työn aloittamista niin, etteivät ne voi liikkua.
- Älä yritä siirtää jalustaa, kun rullia (pyöriä) ja säätimiä kiinnitetään.
- Kun siirät tulostinta sen ollessa jalustalla, vältä sijainteja, joissa on portaita tai epätasainen lattia.

## Symboleiden merkitykset

 Varoitus	Varoituksia on noudatettava vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi.
 Varoitus	Varoituksia täytyy noudattaa ruumiinvammojen välttämiseksi.
	Tärkeää: Tärkeää-kohtia täytyy noudattaa tämän tuotteen vahingoittumisen välttämiseksi.
	Huomautus: huomautukset sisältävät tuotteen käyttöön liittyviä hyödyllisiä lisätietoja.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Les alle disse instruksjonene før du setter opp skriveren. Sørg også for at du følger alle advarslene og instruksjonene markert på skriveren. Sørg for at du leser Generell informasjon (PDF) før du bruker skriveren.





 Advarsel

- Ikke dekk til ventilene på produktet.
- Bruk skriveren på et sted med god ventilasjon.

 Forsiktig

- Ikke monter eller oppbevar skriveren på et ustabilt sted eller på et sted der det kan komme vibrasjoner fra annet utstyr.
- Ikke monter skriveren på steder som er utsatt for oljeholdig røyk og støv eller på steder som er utsatt for fuktighet eller der det lett kan bli vått.
- Ikke vipp produktet mer enn 10 grader fremover, tilbake, til venstre eller høyre mens du flytter det.
- Ettersom produktet er tungt bør det ikke bæres av kun én person.
- Når du løfter produktet, må du løfte på stedene som er angitt i bruksanvisningen.
- Sørg for at du har riktig holdning når du løfter produktet.
- Før du monterer produktet, må du ta emballasjeark, emballasjematerialer og tilbehør fra monteringsområdet.
- Hvis du skal plassere produktet på et stativ med hjul, må du sørge for at du låser hjulene slik at de ikke beveger seg før du utfører arbeidet.
- Ikke prøv å flytte stativet mens hjulene og skinnene er låst.
- Når du flytter skriveren mens den er på stativet, må du unngå steder med trinn eller ujevnt gulv.

## Symbolenes betydning

 Advarsel	Advarsler må følges for å unngå alvorlig personskade.
 Forsiktig	Forsiktighetsregler må følges for å unngå kroppslige skader.
	Viktig: Viktig-regler må følges for å unngå skade på produktet.
	Merknad: Merknader inneholder nyttig eller ytterligere informasjon om bruk av produktet.

## Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs dessa anvisningar innan du installerar skrivaren. Följ även alla varningar och anvisningar som finns på skrivaren. Se till att du läser Allmän Information (PDF) innan du använder skrivaren.





 Varning

- Blockera inte ventilationsöppningarna på produkten.
- Använd skrivaren på en plats med tillräcklig ventilation.

 Försiktigt

- Installera inte eller förvara skrivaren på en instabil plats eller på en plats som är utsatt för vibrationer från annan utrustning.
- Installera inte skrivaren på platser som är utsatta för fet rök och damm, eller på platser som är utsatta för fukt eller där skrivaren lätt kan bli våt.
- Luta inte produkten mer än 10 grader framåt, bakåt, åt vänster eller åt höger när du flyttar den.
- Produkten är tung och det krävs mer än en person för att lyfta den.
- Se till att du lyfter på de områdena som anges i bruksanvisningen när du lyfter produkten.
- Se till att du har en bra kroppshållning när du lyfter produkten.
- Se till att du tar bort all förpackningsfolie, förpackningsmaterial, och tillhandahållna objekt från installationsområdet - innan du monterar produkten.
- När du placerar produkten på ett stativ med styrhjul så är det viktigt att du ser till att hjulen är säkrade innan du utför arbetet. Detta för att de inte ska röra på sig.
- Försök inte att flytta stativet medan hjulen är justerade och säkrade.
- Undvik platser med trappsteg och ojämna golv när du flyttar på stativet med skrivaren.

## Betydelse av symboler

 Varning	Följ alla försiktighetsuppsmaningar för att undvika allvarliga personskador.
 Försiktigt	Följ alla försiktighetsuppsmaningar för att undvika personskador.
	Viktigt: Åtgärder som indikeras som viktiga måste följas för att undvika skada på produkten.
	Obs: Text som markeras på detta sätt innehåller praktisk eller tilläggsinformation angående produktens användning.

## تعليمات أمان هامة

اقرأ جميع هذه المعلومات قبل إعداد الطابعة. احرص على اتباع جميع التحذيرات والتعليمات الموضحة على الطابعة. تأكد من قراءة المعلومات العامة (PDF) قبل استخدام الطابعة.

## ⚠ تنبيه

- لا تسد فتحات التهوية في المنتج.
- استخدم الطابعة في مكان به تهوية جيدة.

## ⚠ تحذير

- يمنع تثبيت الطابعة أو تخزينها في مكان غير مستقر أو مكان معرض للاهتزاز من جهاز آخر.
- يمنع تثبيت الطابعة في أماكن تتعرض فيه لدخان زيني وأتربة أو في أماكن تتعرض فيها لرطوبة أو في أي مكان قد يتبل فيه بسهولة.
- تجنب إمالة الطابعة أكثر من 10 درجات للأمام أو للخلف أو لليسار أو لليمين أثناء نقلها.
- نظراً لثقل وزن الطابعة، ينبغي ألا يحملها شخص واحد فقط.
- عند رفع الطابعة احرص على الرفع من المواضع المشار إليها في الدليل.
- تأكد من وضع الجسم في وضعية صحيحة عند رفع الطابعة.
- قبل تجميع الطابعة، تأكد من إزالة أوراق التغليف ومواد التعبئة والعناصر المصاحبة لها من منطقة التركيب.
- عند وضع الطابعة على حامل مزود بعجلات، تأكد من إحكام تثبيت العجلات قبل بدء الطابعة حتى لا تتحرك.
- لا تحاول تحريك الحامل بعد تثبيت العجلات والضوابط.
- عند تحريك الطابعة أثناء وجودها على الحامل، تجنب الانحدارات أو الأسطح غير المستوية.

## معاني الرموز

	يجب اتباع التنبيهات لتجنب حدوث إصابات جسيمة.
	ينبغي اتباع التحذيرات لتجنب حدوث إصابة جسيمة.
	هام: ينبغي اتباع الملاحظات الواردة تحت بند "هام" لتجنب إتلاف المنتج.
	ملاحظة: تحتوي الملاحظات على معلومات إضافية أو مفيدة حول تشغيل هذا المنتج.

## دستورالعمل های مهم ایمنی

قبل از راه اندازی چاپگر خود، تمام این دستورالعمل ها را مطالعه کنید. همچنین حتماً از تمام هشدارها و دستورالعمل های مشخص شده روی چاپگر پیروی کنید. حتماً قبل از استفاده از چاپگر، اطلاعات عمومی (PDF) را مطالعه کنید.

## ⚠ هشدار

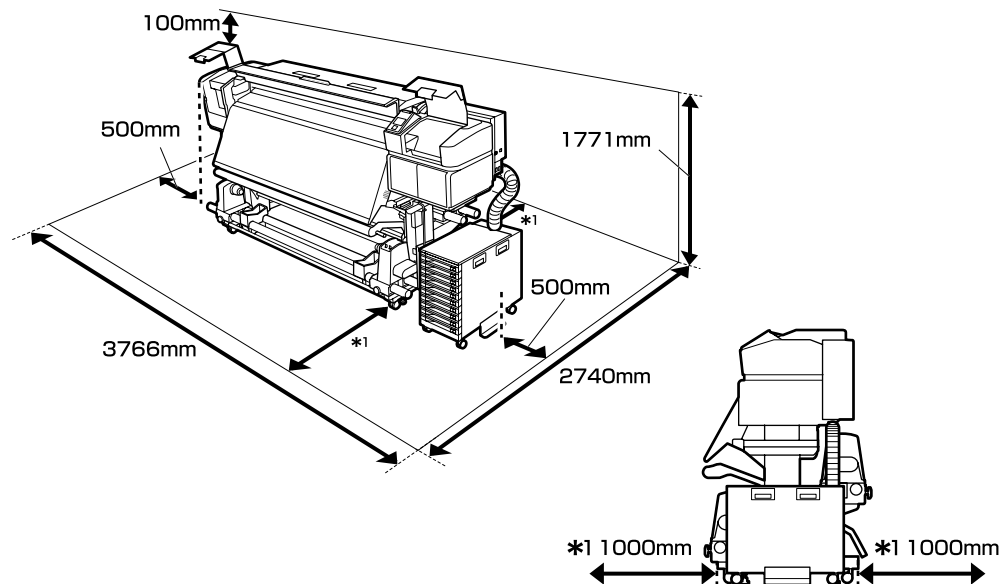
- منافذ هوای روی محصول را مسدود نکنید.
- از چاپگر در مکانی استفاده کنید که تهویه کافی داشته باشد.

## ⚠ احتیاط

- چاپگر را در محل ناپایدار یا در محلی که در معرض لرزشهای تجهیزات دیگر باشد نصب نکرده یا نگهداری نکنید.
- چاپگر را در مکانهایی که در معرض دود روغن و گرد و غبار هستند، یا در مکانهایی که در معرض رطوبت بوده یا ممکن است به راحتی خیس شود، نصب نکنید.
- در هنگام جابجا کردن محصول آن را بیش از 10 درجه به جلو، عقب، چپ یا راست کج نکنید.
- از آنجا که محصول سنگین است، نباید توسط یک نفر حمل شود.
- در هنگام بلند کردن محصول، مطمئن شوید که آن را از محل های مشخص شده در دفترچه راهنما بلند کنید.
- در هنگام بلند کردن محصول اطمینان حاصل کنید که بدن شما در وضعیت صحیح باشد.
- قبل از مونتاژ محصول، حتماً ورقه های بسته بندی، مواد بسته بندی و اقلام ارائه شده را از محل نصب کنار بگذارید.
- در هنگام قرار دادن محصول بر روی پایه متحرک (چرخدار)، حتماً قبل از انجام این کار چرخها را قفل کنید تا حرکت نکنند.
- وقتی پایه متحرک (چرخدار) و تنظیم کننده ها قفل شده است، پایه را حرکت ندهید.
- در هنگام جابجا کردن چاپگر بر روی پایه، از مکان های دارای پله یا کف ناهموار اجتناب کنید.

## معنای نشانه ها

	باید از هشدارها پیروی کرد تا از آسیب بدنی شدید جلوگیری نمود.
	باید از احتیاط ها پیروی کرد تا از آسیب بدنی جلوگیری نمود.
	مهم: برای جلوگیری از آسیب رسیدن به دستگاه، باید نکات مهم را رعایت کنید.
	توجه: توجه ها حاوی اطلاعات مفید یا بیشتر درباره عملکرد این محصول هستند.



### Vejledning i placering af printeren

- ❑ Sørg for tilstrækkelig god plads som vist i tabellen for installation af printeren.
- ❑ Vælg et fladt og stabilt sted, der kan bære printerens vægt.  
SC-S60600Lserien: ca. 336 kg  
SC-S80600Lserien: ca. 328 kg
- ❑ Antallet af strømledninger og samlet strømbelastning er som følger:  
SC-S80600Lserien: 2 strømledninger, samlet strømbelastning 20 A ved 100 V eller 10 A ved 240 V  
SC-S60600Lserien: 3 strømledninger, samlet strømbelastning 21 A ved 100 V eller 10,5 A ved 240 V  
Hvis den kombinerede kapacitet ikke kan opnås fra en enkelt stikkontakt, skal kablerne sluttes til forskellige kontakter med uafhængige strømkilder.
- ❑ Betjen printeren under følgende betingelser:  
Temperatur: 15 til 35 °C (59 til 95 °F)  
Luftfugtighed: 20 til 80 % uden kondensering
- ❑ Selv når ovenstående betingelser er opfyldt, kan du muligvis ikke skrive ordentligt ud, hvis de miljømæssige betingelser ikke er passende for papiret. Se vejledningen til papiret for flere detaljer.
- ❑ Hold printeren væk fra udtørrende, direkte sollys eller varmekilder for at bevare en passende luftfugtighed.
- ❑ Undgå steder med støv eller sand.

### Ohjeet tulostimen sijoittamiseksi

- ❑ Jätä kuvan mukaisesti riittävästi tilaa tulostimen asennusta varten.
- ❑ Valitse tasainen ja vakaa sijainti, joka kantaa tulostimen painon.  
SC-S60600L-sarja: noin 336 kg  
SC-S80600L-sarja: noin 328 kg
- ❑ Virtajohtojen ja kokonaisampeerien määrä on seuraava:  
SC-S80600L-sarja: 2 virtajohtoa, kokonaisampeerimäärä 20 A jännitteellä 100 V tai 10 A jännitteellä 240 V  
SC-S60600L-sarja: 3 virtajohtoa, kokonaisampeerimäärä 21 A jännitteellä 100 V tai 10,5 A jännitteellä 240 V  
Jos yhdistettyä kapasiteettia ei pystytä tukemaan yhdessä pistorasiassa, kytke kaapelit eri pistorasioihin, joilla on erilliset virtalähteet.
- ❑ Käytä tulostinta seuraavissa olosuhteissa:  
Lämpötila: 15–35 °C (59–95 °F)  
Kosteus: 20–80 % ilman kosteuden tiivistymistä
- ❑ Vaikka edellä mainitut ehdot täyttyvät, tulostus ei välttämättä onnistu kunnolla, jos olosuhteet eivät sovi käytettävälle paperille. Katso lisätietoja paperin käyttöohjeesta.
- ❑ Pidä tulostin suojassa kuivattavalta, suoralta auringonpaisteelta tai lämmönlähteistä säilyttääksesi sopivan kosteuden.
- ❑ Vältä ympäristöjä, joissa laite voi altistua pölylle ja hiekalle.

### Instruksjoner for plassering av skriveren

- ❑ La det være tilstrekkelig med plass på bordet som vist for å sette opp skriveren.
- ❑ Velg en flat og stabil plassering som kan bære skriverens vekt.  
SC-S60600L-serien: ca. 336 kg  
SC-S80600L-serien: ca. 328 kg
- ❑ Antallet av strømkabler og total strømstyrke er som følger:  
SC-S80600L-serien: 2 strømkabler, total strømstyrke 20 A ved 100 V eller 10 A ved 240 V  
SC-S60600L-serien: 3 strømkabler, total strømstyrke 21 A ved 100 V eller 10,5 A ved 240 V  
Hvis kombinert kapasitet ikke kan leveres fra ett uttak, kobler du kablene til to ulike uttak med uavhengige strømkilder.
- ❑ Bruk skriveren under følgende forhold:  
Temperatur: 15 til 35 °C (59 til 95 °F)  
Luftfuktighet: 20 til 80 % uten kondensering
- ❑ Selv om de ovenstående betingelsene oppfylles kan det hende at du ikke kan skrive ut ordentlig dersom miljøbetingelsene ikke er egnede for papiret. Se instruksjonene til papiret for mer detaljert informasjon.
- ❑ Hold skriveren unna tørking, direkte sollys eller varmekilder for å opprettholde passende luftfuktighet.
- ❑ Unngå steder som er utsatt for støv og sand.

## Anvisningar angående placering av skrivaren

- Se till att det finns tillräckligt utrymme för placering av skrivaren enligt måtten på nedanstående bild.
- Välj en jämn och stabil plats som kan stödja skrivarens vikt.  
SC-S60600L serie: ca 336 kg  
SC-S80600L serie: ca 328 kg
- Antalet strömkablar och den totala strömstyrkan är följande:  
SC-S80600L serie: 2 elkablar, den totala strömstyrkan 20 A vid 100 V eller 10 A vid 240 V  
SC-S60600L serie: 3 elkablar, den totala strömstyrkan 21 A vid 100 V eller 10,5 A vid 240 V  
Om ett uttag inte kan uppfylla den kombinerade kapaciteten ska kablarna anslutas till olika uttag med oberoende strömkällor.
- Skrivaren får endast användas under dessa betingelser:  
Temperatur: 15 till 35°C (59 till 95°F)  
Luftfuktighet: 20 till 80 % utan kondensering
- Fastän ovanstående betingelser uppfylls kan det hända att utskriftsresultatet inte blir bra om miljövillkoren inte passar papperet. Se anvisningarna för papperet för ytterligare information.
- Håll rätt luftfuktighet genom att hålla skrivaren borta från direkt solljus och värmekällor så att den inte torkar.
- Undvik platser som utsätts för damm och sand.

## تعليمات حول وضع الطابعة

- اترك مساحة كافية كما هو موضح في الجدول لإعداد الطابعة.
- اختر مكاناً مستقرًا ومستويًا يمكن أن يتحمل وزن الطابعة.  
السلسلة SC-S60600L: حوالي 336 كجم  
السلسلة SC-S80600L: حوالي 328 كجم
- في ما يلي عدد كبلات الطاقة وإجمالي القدرة الأمبيرية:  
السلسلة SC-S80600L: 2 كبل طاقة، إجمالي القدرة الأمبيرية 20 أمبير عند 100 فولت أو 10 أمبير عند 240 فولت  
السلسلة SC-S60600L: 3 كبلات طاقة، إجمالي القدرة الأمبيرية 21 أمبير عند 100 فولت أو 10,5 أمبير عند 240 فولت  
إذا تعذر إمداد الطاقة الكهربائية الإجمالية من خلال مأخذ واحد، فقم بتوصيل الكابلات بمأخذ طاقة مختلفة باستخدام مصادر طاقة مستقلة.
- التزم بالشروط التالية عند تشغيل الطابعة:  
درجة الحرارة: 15 إلى 35° مئوية (59 إلى 95° فهرنهايت)  
الرطوبة: 20 إلى 80% دون تكاثف
- وحتى عند توافر الشروط الواردة أعلاه، قد لا تتم الطباعة بصورة ملائمة إذا كانت الظروف البيئية غير مناسبة للورق. راجع التعليمات الخاصة بالورق لمزيد من التفاصيل.
- ابعد الطابعة عن الجفاف أو أشعة الشمس المباشرة أو مصادر الحرارة للحفاظ على درجة الرطوبة المناسبة.
- تجنب الأماكن المعرضة للأتربة والرمال.

## دستورالعمل های قرار دادن چاپگر

- همانطور که در جدول نشان داده شده است، فضای کافی برای نصب چاپگر باقی گذارید.
- یک مکان صاف و ثابت انتخاب کنید که بتواند وزن چاپگر را تحمل کند.  
سری SC-S60600L: حدود 336 کیلوگرم  
سری SC-S80600L: حدود 328 کیلوگرم
- تعداد کابل‌های برق و کل شدت جریان به شرح زیر است:  
سری SC-S80600L: 2 کابل برق، کل شدت جریان 20 آمپر در 100 ولت یا 10 آمپر در 240 ولت  
سری SC-S60600L: 3 کابل برق، کل شدت جریان 21 آمپر در 100 ولت یا 10,5 آمپر در 240 ولت  
اگر ظرفیت ترکیبی نتواند از یک پریز گرفته شود، کابل‌ها را به پریزهای مختلف با منابع برق جدا بزنید.
- با چاپگر در شرایط زیر کار کنید:  
دما: 15 تا 35 درجه سانتیگراد (59 تا 95 درجه فارنهایت)  
رطوبت: 20 تا 80 درصد بدون تقطیر
- حتی در صورت فراهم بودن شرایط بالا، اگر شرایط محیطی برای کاغذ مناسب نباشد، ممکن است چاپ دچار ایراد شود. برای کسب اطلاعات دقیق تر، به دستورالعمل های کاغذ مراجعه کنید.
- چاپگر را دور از خشک کن، نور مستقیم خورشید یا منابع گرمایی نگهداری کنید تا رطوبت مناسب حفظ شود.
- از مکان‌هایی که در معرض گرد و غبار و شن هستند اجتناب کنید.

DA Pak printeren ud

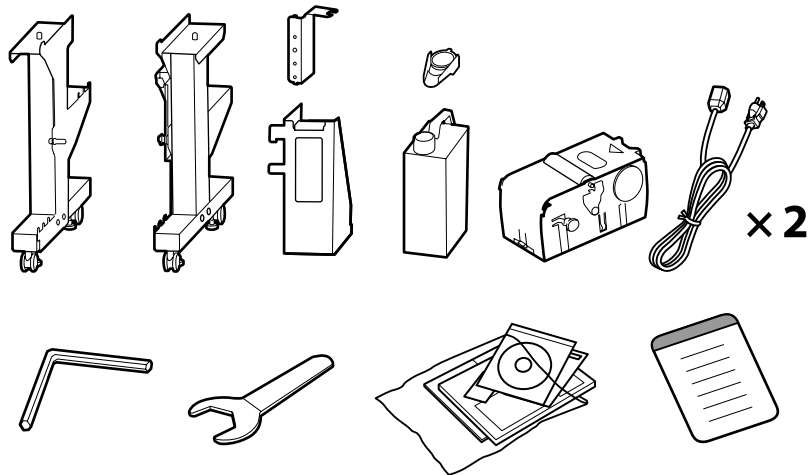
FI Pakkauksesta purkaminen


NO Utpakking


SV Uppackning


AR إخراج المنتج من العبوة


FA باز کردن بسته بندی



A  x16

B  x6

 x8

 x3

1 til 6 bruges ikke under opsætningen. Der henvises til "Operator's Guide" (folder) eller til "Brugervejledning" (onlinemanual) for yderligere oplysninger om brug af printeren med mere.

1 - 6 eivät ole käytössä asetuksen aikana. Katso lisätietoja tulostimen käytöstä ja muita tietoja ohjekirjoista "Operator's Guide" (kirjanen) tai "Käyttöopas" (online-käyttöopas).

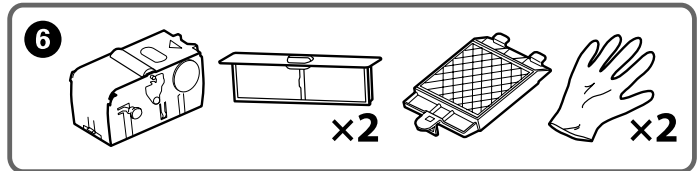
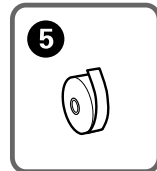
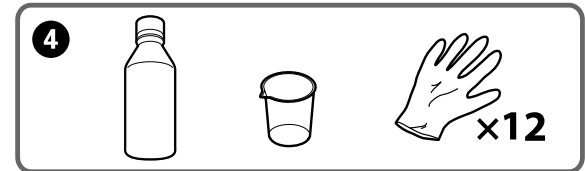
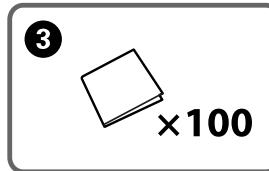
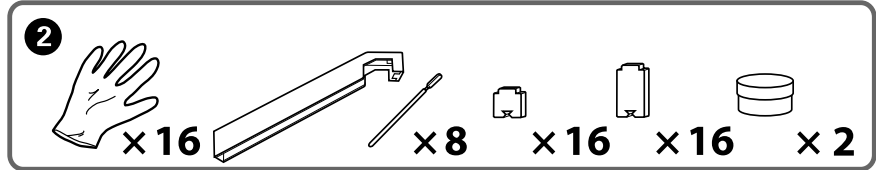
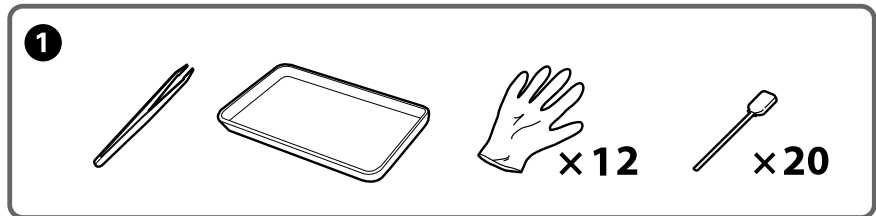


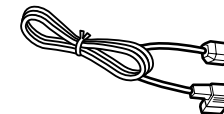
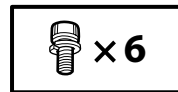
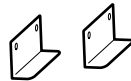
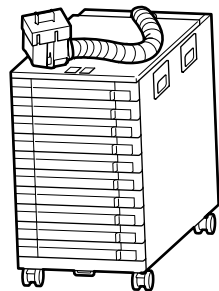
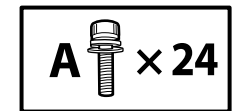
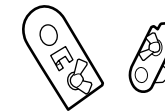
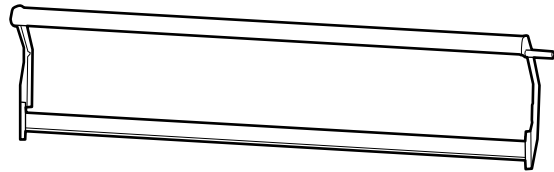
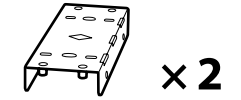
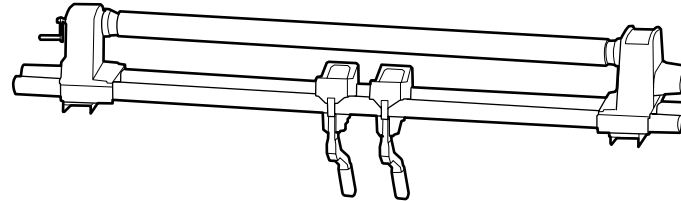
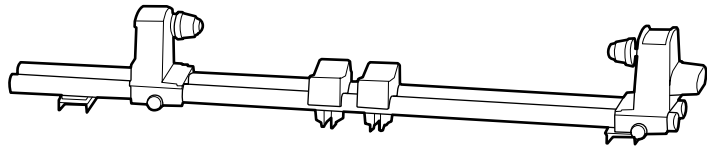
1 til 6 brukes ikke under installasjonen. Du finner informasjon om bruk av skriveren og flere detaljer i «Operator's Guide» (hefte) eller «Brukerhåndbok» (bruksanvisning på nett).

1 till 6 används inte under installationen. För information om hur du använder skrivaren och för fler detaljer, se "Operator's Guide" (häfte) eller "Användarhandbok" (online-handbok).

1 إلى 6 أثناء الإعداد. للاطلاع على معلومات عن استخدام الطابعة والحصول على مزيد من التفاصيل. راجع "Operator's Guide" (كتيب ورفي) أو "دليل المستخدم" (دليل عبر الإنترنت).

1 تا 6 در طول راه اندازی استفاده نمی‌شوند. برای کسب اطلاعات در مورد استفاده از چاپگر و جزئیات بیشتر به "Operator's Guide" (کتابچه) یا "راهنمای کاربر" (دفترچه راهنمای آنلاین) مراجعه کنید.





Illustrationerne viser Bulk Ink Solution 2 til printere i SC-S80600L-serien. Antallet af blækbakker varierer alt efter modellen.

Kuvissa näkyy Bulk Ink Solution 2 -ratkaisu SC-S80600L -sarjan tulostimille. Mustelokeroiden määrä vaihtelee mallin mukaan.

Illustrasjonene viser Bulk Ink Solution 2 for skrivere i serien SC-S80600L. Antall blekkskuffer varierer med modellen.

Bilderna visar Bulk Ink Solution 2 för skrivarna i SC-S80600L-serien. Antalet bläckmagasin varierar beroende på modell.

تعرض الرسوم البيانية Bulk Ink Solution 2 من أجل الطابعات من السلسلة SC-S80600L. يختلف عدد أدراج الحبر باختلاف الطراز. در تصاویر Bulk Ink Solution 2 مخصوص چاپگرهای سری SC-S80600L مشاهده می شود. تعداد سینی های جوهر در هر مدل متفاوت است.



SC-S60600L-seriens printere er udstyret med et yderligere udskrifts-tørre-system. Der henvises til brugervejledningen til det yderligere udskrifts-tørre-system for oplysninger om installation og pakkens indhold.

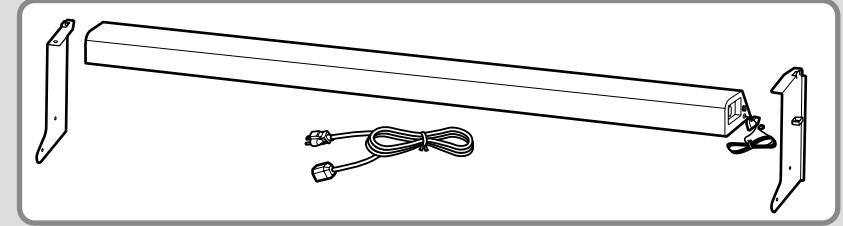
SC-S60600L-sarjan tulostimien toimitukseen kuuluu lisä-tulosteiden kuivausjärjestelmä. Katso lisä-tulosteiden kuivausjärjestelmän käyttöoppaasta tietoja asennuksesta ja pakkauksen sisällöstä.

Skrivere i SC-S60600L-serien leveres med et ekstra utskriftstørkesystem. Se ekstra bruksanvisning for utskriftstørkesystem for informasjon om montering og innholdet i pakken.

Skrivare i SC-S60600L-serien levereras med ett kompletterande torksystem för utskrifter. Läs manualen för det kompletterande torksystemet för utskrifter för information om installationen och förpackningens innehåll.

تأتي طابعات السلسلة SC-S60600L مع نظام التجفيف الإضافي للمطبوعات. راجع الدليل المرفق مع نظام تجفيف المطبوعات الإضافي للاطلاع على معلومات حول التركيب ومحتويات العبوة.

چاپگرهای سری SC-S60600L دارای یک سیستم خشککن چاپ اضافی هستند. به دفترچه راهنمای سیستم خشککن چاپ اضافی مراجعه کنید تا اطلاعات مربوط به نصب و محتویات بسته را کسب نمایید.



**⚠ Forsigtig:** Før montering af printeren skal du rydde området for emballage fra udpakningen og bundtede elementer.

**⚠ Vaara:** Tyhjännä työskentelyalue pakkausmateriaaleista ja mukana toimitetuista tuotteista ennen tulostimen kokoamista.

**⚠ Forsiktig:** Før du monterer skriveren, rydd arbeidsområdet ved å legge vekk de fjernede pakkematerialene og buntene med ting.

**⚠ Försiktigt:** Innan skrivaren sätts ihop ska du städa upp i rummet och ta undan allt förpackningsmaterial och lägga undan medföljande delar.

**⚠ تحذير:** قبل تركيب الطابعة، قم بإخلاء منطقة العمل بإزالة جميع مواد التعبئة والعناصر المصاحبة التي تم نزعها.

**⚠ احتیاط:** قبل از مونتاژ چاپگر، با جمع کردن وسایل جدا شده بسته بندی و موارد همراه، ناحیه کار را خالی کنید.

Stativ

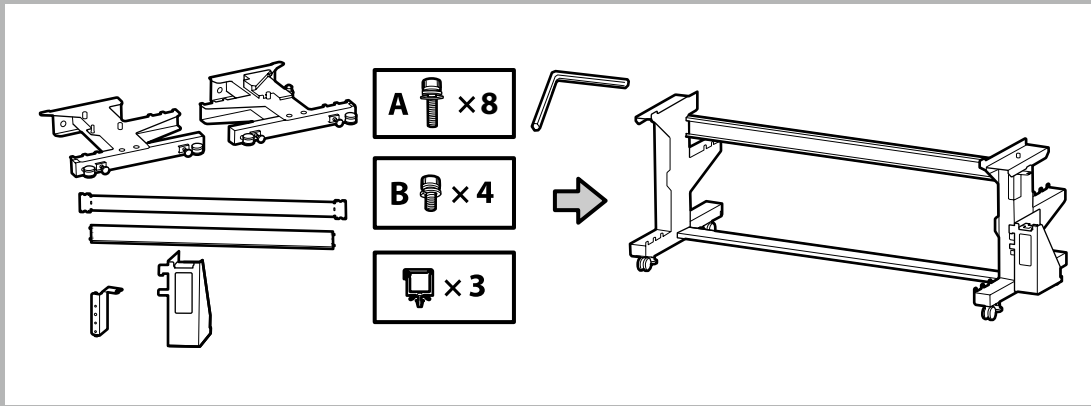
Jalusta

Stativ

Ställ

الحامل

پایه



Vi anbefaler, at tre personer hjælper hinanden med at samle stativet.

Jalusta suositellaan koottavaksi kolmen hengen voimin.

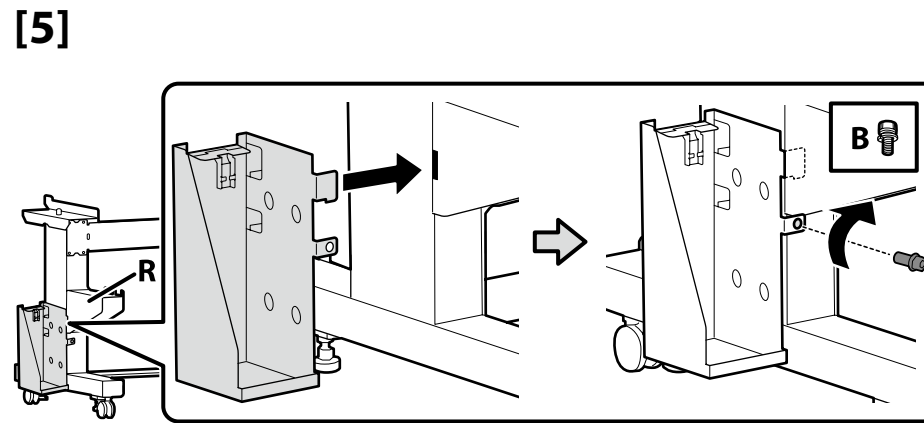
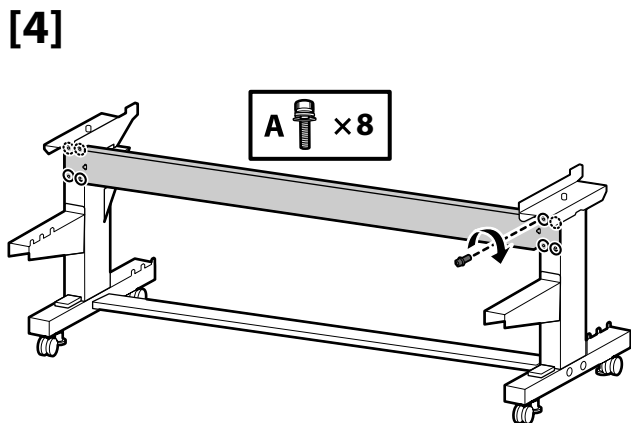
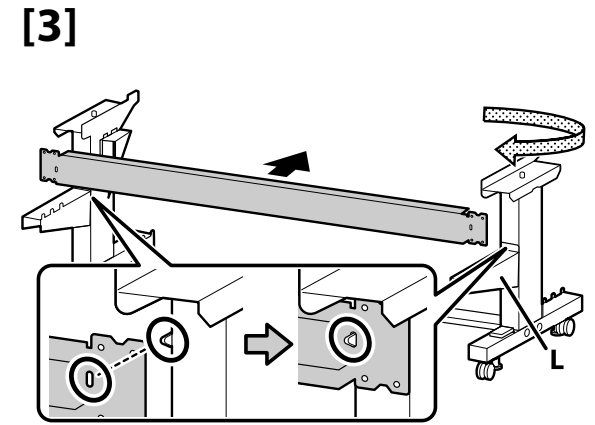
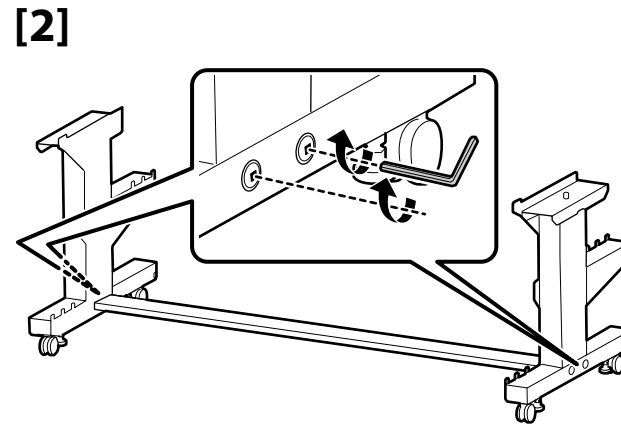
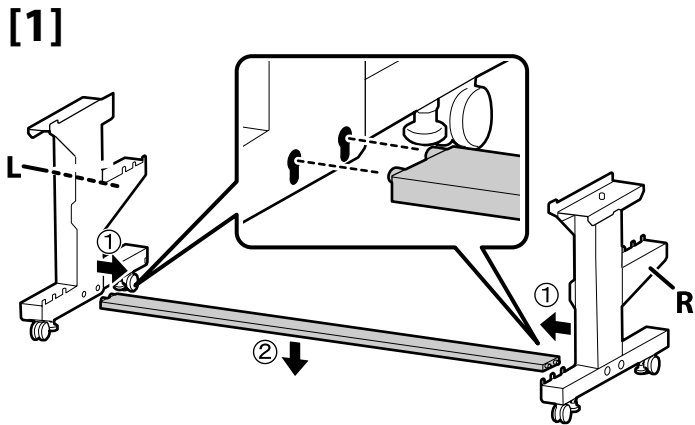


Det er anbefalt å være en gruppe på tre personer for å montere stativet.

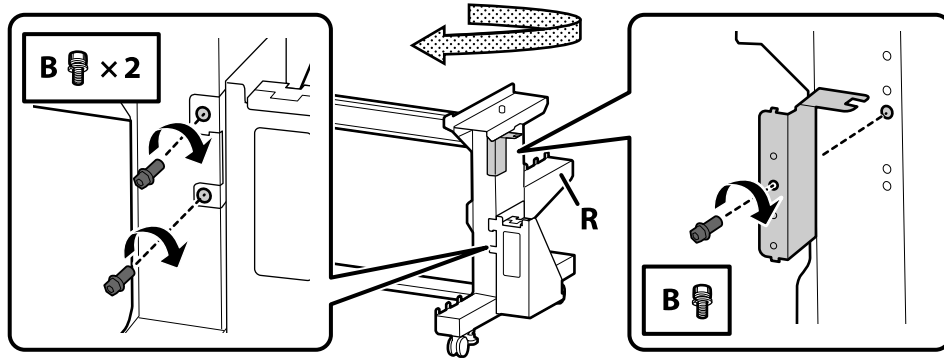
Hopsättning av stället bör utföras tillsammans av tre personer.

يوصى أن تقوم مجموعة مكونة من ثلاثة أشخاص بتركيب الحامل.

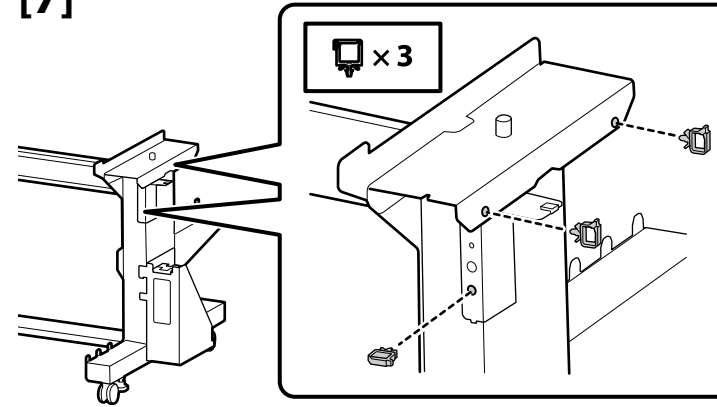
توصیه می شود پایه توسط یک گروه سه نفری سر هم شود.



[6]



[7]



Installation af printer

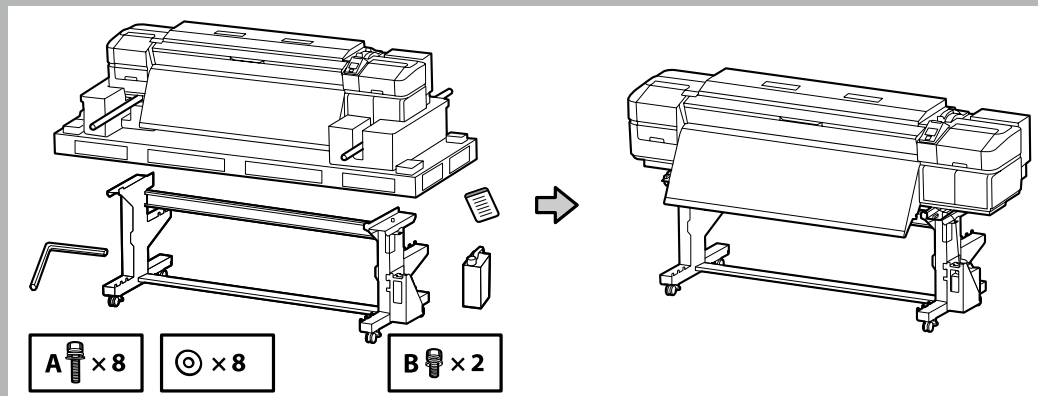
Tulostimen asentaminen

Installasjon av skriver

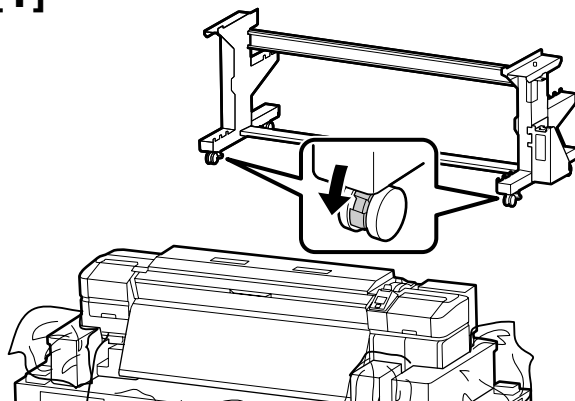
Installation av skrivaren

تركيب الطابعة

نصب چاپگر



[1]



Før anvendelse af printeren skal du sikre dig, at stativet står rigtigt fast. Lås hjulene op, når du flytter printeren.

Ennen tulostimen käyttämistä varmista, että jalusta on kiinnitetty paikalleen. Siirrettäessä tulostinta, avaa rullien lukitus.



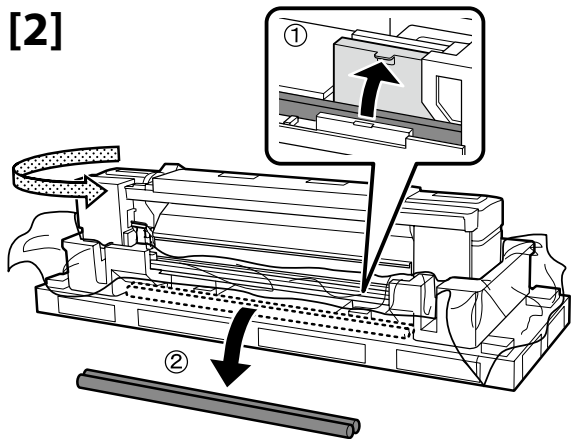
Før du bruker skrивeren, vær sikker på at stativet er oppsatt som det skal. Når du flytter skrивeren, må du låse opp hjulene.

Se till att stället står säkert innan du börjar använda skrivaren. När du flyttar på skrivaren så låser du upp hjulen.

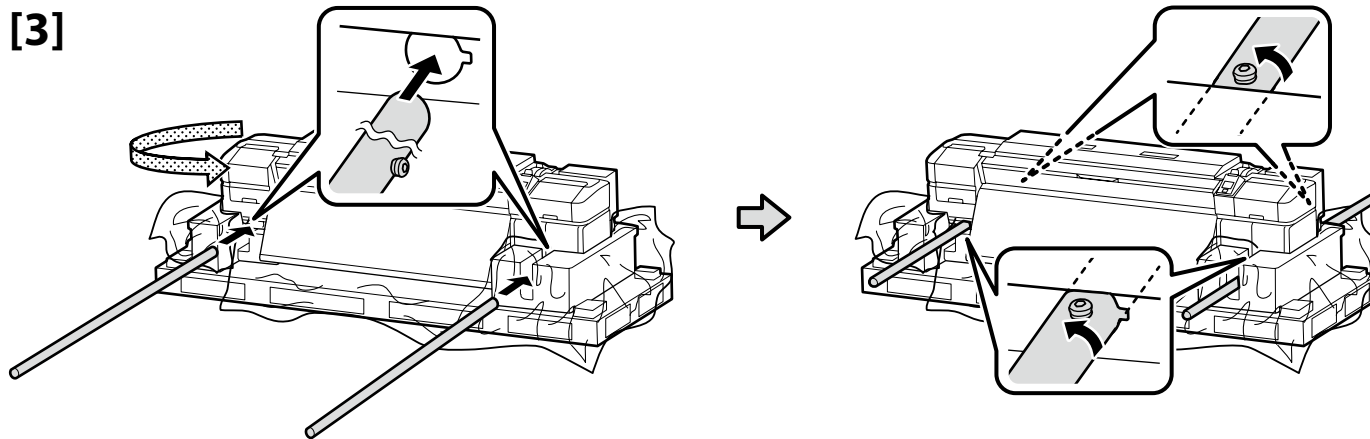
قبل استخدام الطابعة، تأكد من أن الحامل مثبت في مكانه. عند نقل الطابعة، فك قفل العجلات.

قبل از استفاده از چاپگر، مطمئن شوید که پایه آن در جای خودش ثابت شده باشد. هنگام حرکت دادن چاپگر قفل چرخ ها را باز کنید.

[2]

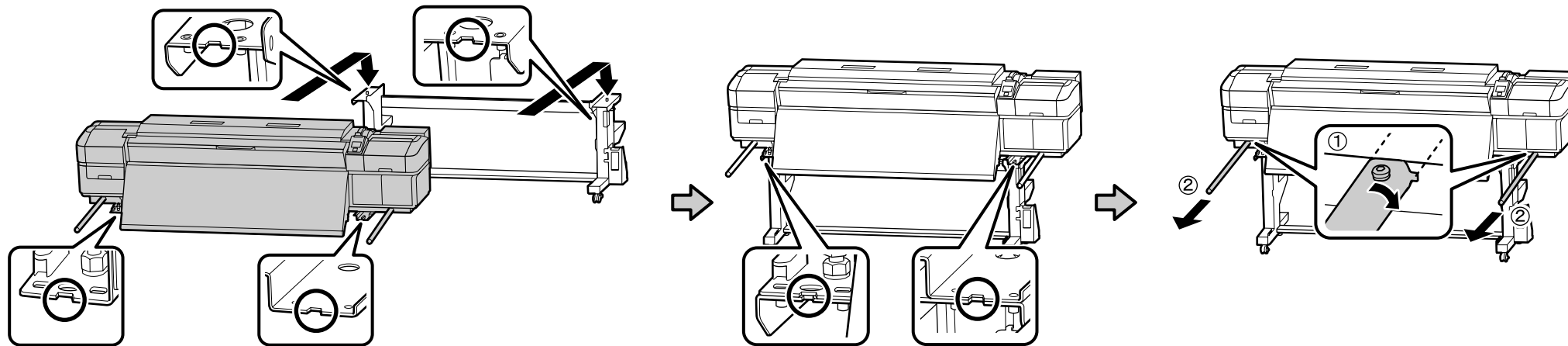
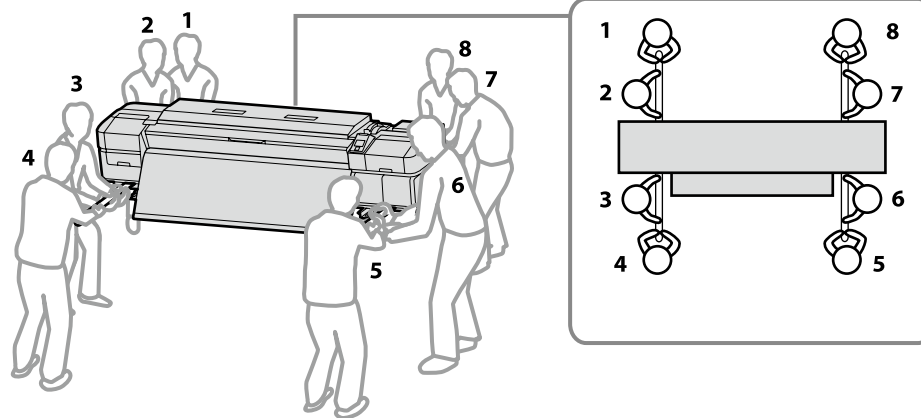


[3]




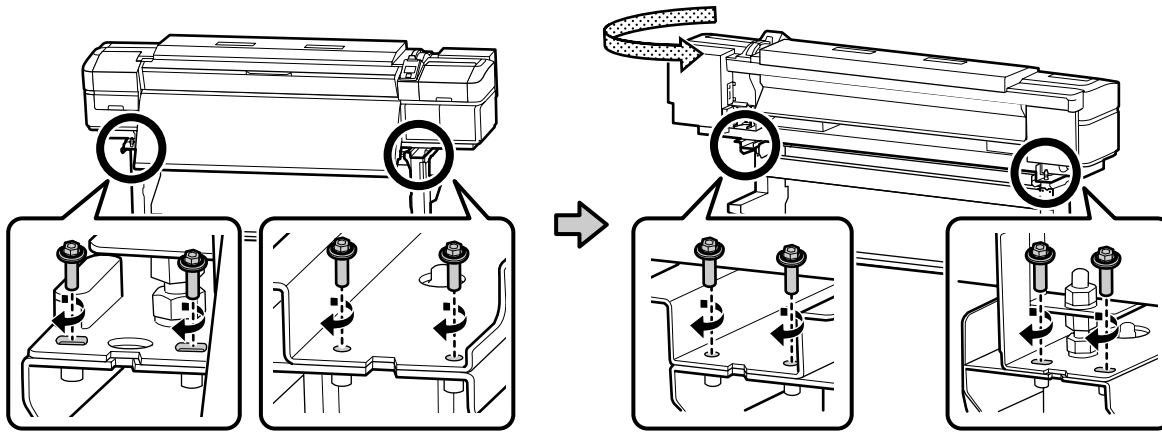
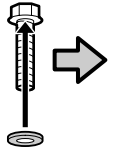
[4]

⚠️ <b>Forsiktig:</b>	Printeren skal bæres af mindst 8 personer.
⚠️ <b>Vaara:</b>	Tulostimen kantamiseen tarvitaan vähintään kahdeksan henkilöä.
⚠️ <b>Forsiktig:</b>	Minst åtte personer må til for å løfte skriveren når den skal transporteres.
⚠️ <b>Försiktigt:</b>	Det krävs minst åtta personer för att lyfta skrivaren.
⚠️ <b>تحذیر:</b>	عند حمل الطابعة، استعن بثمانية أشخاص على الأقل.
⚠️ <b>احتیاط:</b>	هنگام حمل چاپگر، حداقل از هشت نفر استفاده کنید.



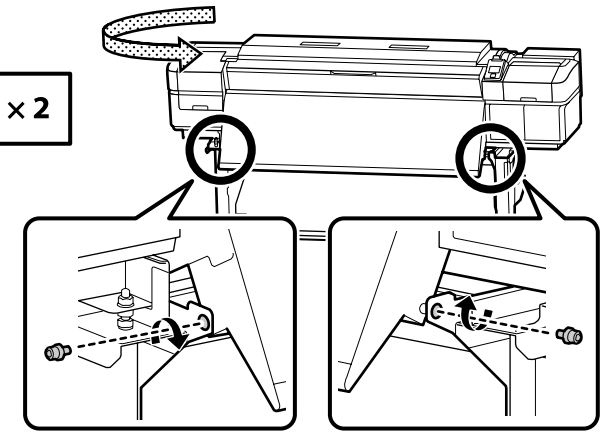
[5]

A  × 8  
 × 8

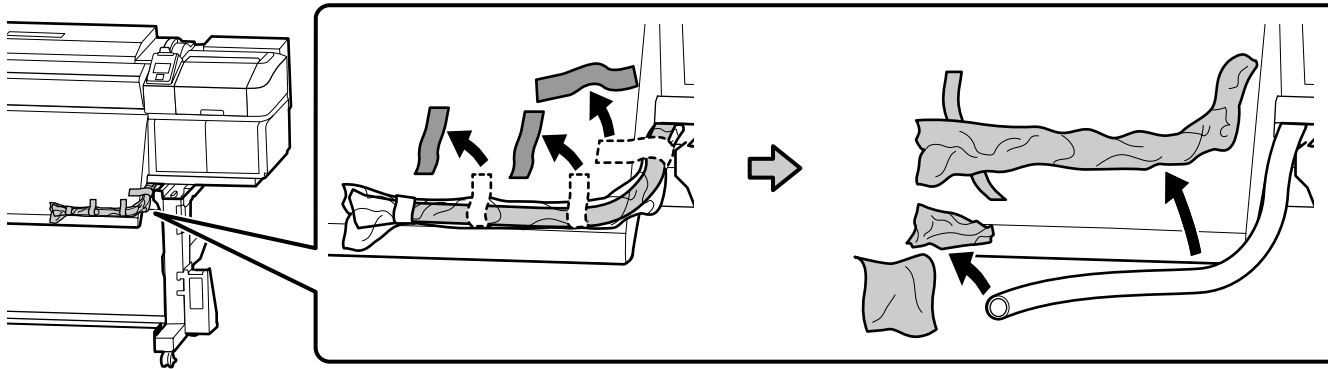


[6]

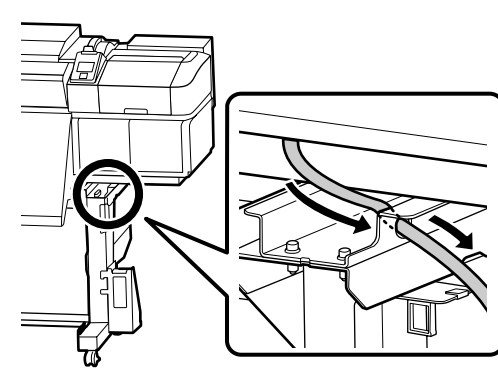
B  × 2



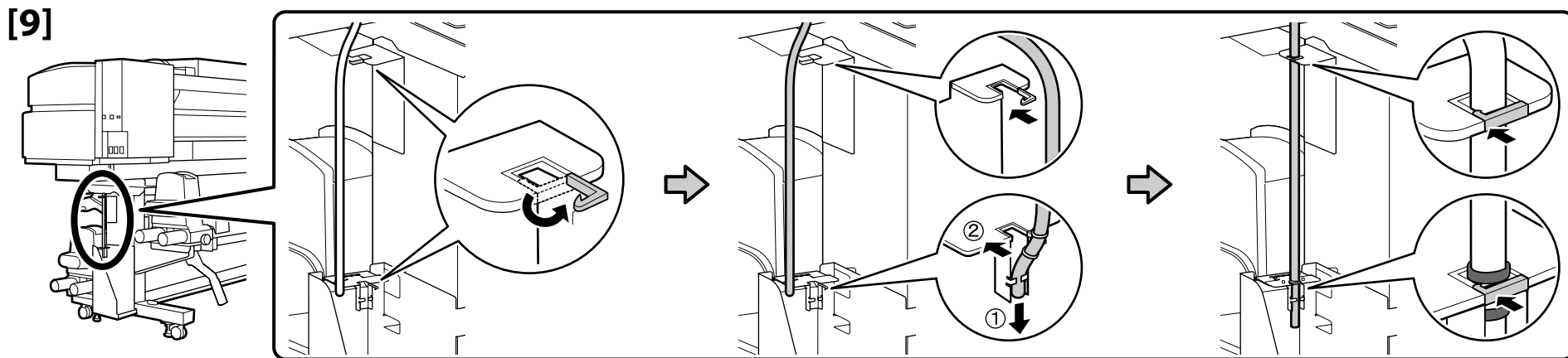
[7]



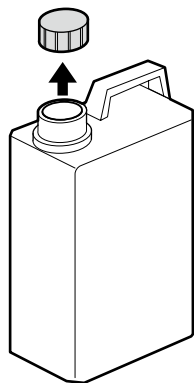
[8]



[9]



[10]



Låget til Waste Ink Bottle (Beholder til affald fra trykfarve) er nødvendigt ved bortskaffelse af affald fra trykfarve. Behold låget. Lad være med at smide det ud.

Jättemustepullon sulkijaa tarvitaan jättemustetta hävittäessä. Sästä sulkija. Älä heitä sitä pois.



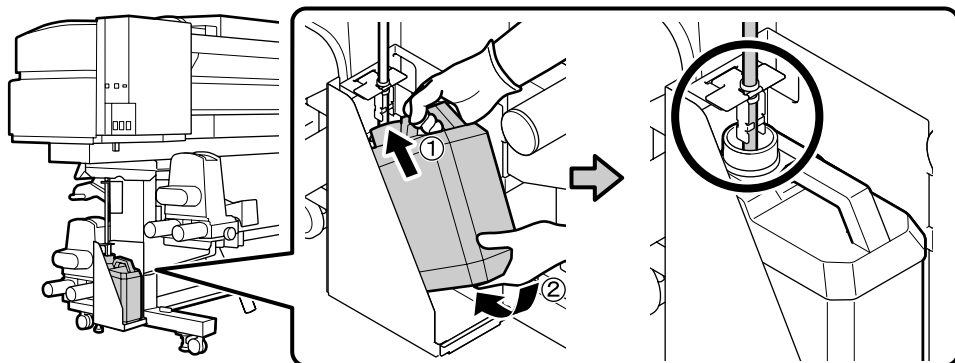
Lokket på Avfallsblekkflasken er nødvendig når man skal kaste avfallsblekket. Behold lokket. Ikke kast det.

Sätt på locket på Bläckavfallsbehållaren innan du slänger bort bläckavfall. Behåll locket. Du får inte slänga det.

غطاء زجاجة الحبر الفارغة مطلوب عند التخلص من الزجاجة. احتفظ بهذا الغطاء. ولا تلق به بعيداً.

درپوش Waste Ink Bottle (کالن ضایعات جوهر) هنگام دور انداختن ضایعات جوهر مورد نیاز است. درپوش را نگه دارید. آن را دور نیندازید.

[11]



[12]

Påsæt advarselmærket for dit sprog over det engelske mærkat.

Aseta omankielisesi varoitustarra englanninkielisen tarran päälle.

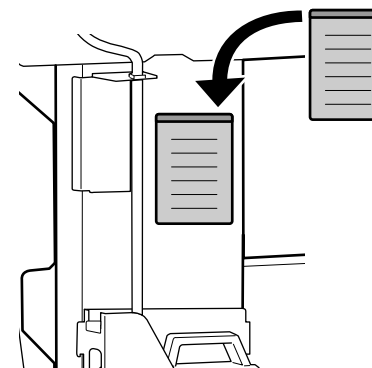


Plasser varselsetiketten for ditt språk over den engelske etiketten.

Placera varningsetiketten för ditt eget språk över den engelska etiketten.

ضع الملصق التحذيري المكتوب بلغتك فوق الملصق المكتوب باللغة الإنجليزية.

برچسب احتیاط به زبان خود را بر روی برچسب انگلیسی قرار دهید.



Fjern derefter følgende emner fra pakken og installer dem i følgende rækkefølge: Auto Take-up Reel Unit (Opviklingsspole) ① > Spændestang ② > Media Feeding Unit (Papirfremføringsenhed) ③.

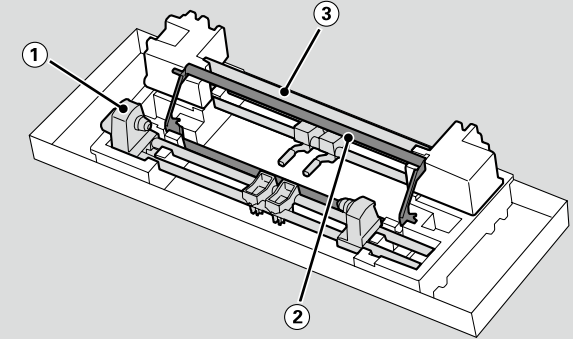
Poista seuraavaksi seuraavat kohteet pakkauksesta ja asenna ne järjestyksessä: Automaattinen kiinnittorullayksikkö ① > vetosauva ② > Tulostusmateriaalin syöttöyksikkö ③.

Deretter tar du følgende ut av pakken og monterer i følgende rekkefølge: automatisk opprullingsspole-enhet ① > spenningsstang ② > medium-materenhet ③.

Ta sedan ur följande artiklar ur förpackningen och installera dem i ordning Automatisk uppspolningsenhet ① > spännskena ② > mediematarnet ③.

أخرج بعد ذلك العناصر التالية من العبوة وركبها بالترتيب: Auto Take-up Reel Unit (وحدة بكرة الطباعة التلقائية) ① < قضيب الشد ② < Media Feeding Unit (وحدة تغذية الوسط) ③.

سپس، اقلام زیر را از بسته‌بندی خارج کرده و آنها را به ترتیب نصب کنید: Auto Take-up Reel Unit (واحد ریل بردارنده خودکار) ① < میل تنش ② < Media Feeding Unit (واحد تغذیه کننده رسانه) ③.



**Auto Take-up Reel Unit (Opviklingsspole)**

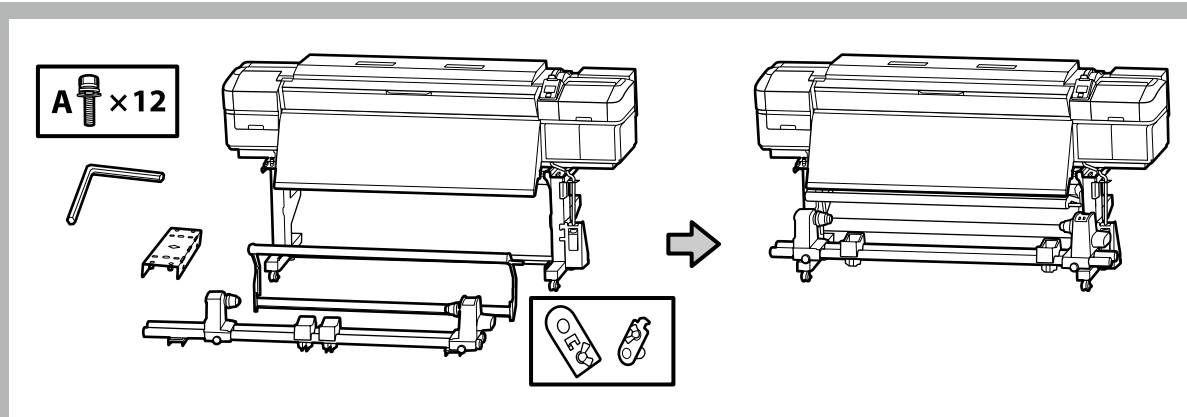
**Automaattinen kiinnittorullayksikkö**

**Automatisk opprullingsspole-enhet**

**Automatisk uppspolningsenhet**

(وحدة بكرة الطباعة التلقائية) Auto Take-up Reel Unit

(واحد ریل بردارنده خودکار) Auto Take-up Reel Unit



Brug to personer til at bære Auto Take-up Reel Unit (Opviklingsspole) ved at holde fast i de to stænger, som vist på figuren til højre.

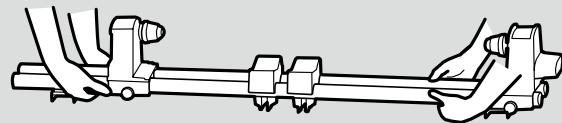
Kanna Automaattinen kiinnittorullayksikkö käyttäen kahta henkilöä, kumpikin pitäen kiinni kahdesta palkista, kuten kuvassa oikealla.

Automatisk opprullingsspole-enhet bør bæres av to personer som hver av dem holder de to stengene som vist på figuren til høyre.

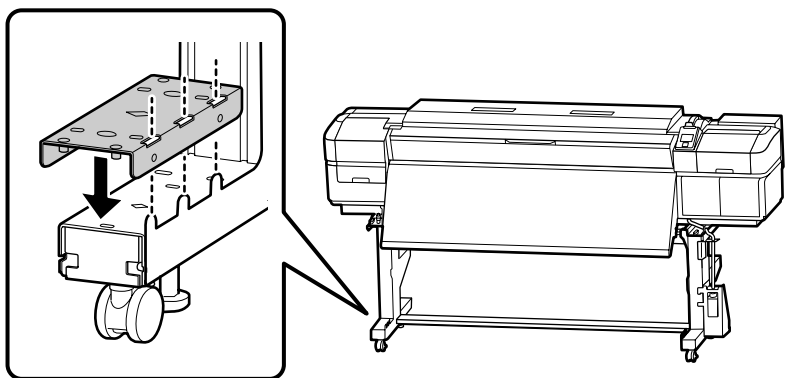
Det krävs två personer för att lyfta den Automatisk uppspolningsenhet, där varje person ska hålla i de två skenorna som bilden visar till höger.

احمل Auto Take-up Reel Unit (وحدة بكرة الطباعة التلقائية) بالاستعانة بشخصين. يُمسك كل منهما بالقضيبين كما هو موضح في الشكل على اليمين.

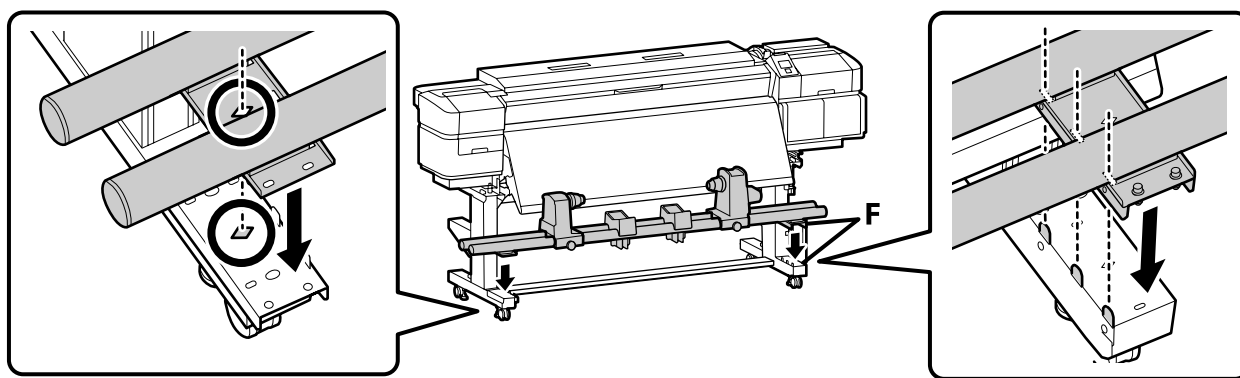
با استفاده از دو نفر. Auto Take-up Reel Unit (واحد ریل بردارنده خودکار) را حمل کنید. همانطور که در شکل سمت راست نشان داده شده است. هر نفر دو میله را نگه می دارد.



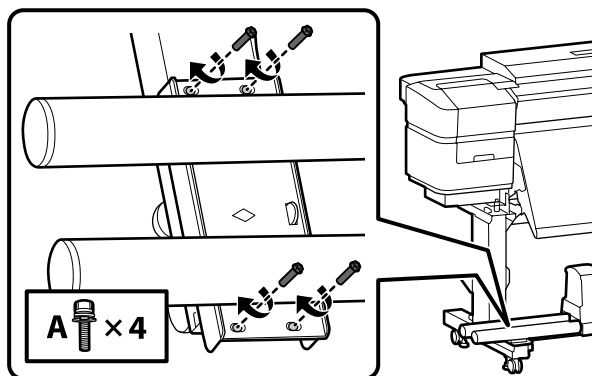
[1]



[2]



[3]





[4]

Fastgør skruerne på **A**-siden, tryk rørene ned som vist, og tilspænd derefter skruerne på **B**-siden.

Kiinnitä **A**-puolen ruuvit, pitäen putket painettuina alas näytetyllä tavalla, ja kiinnitä tämän jälkeen **B**-puolen ruuvit.

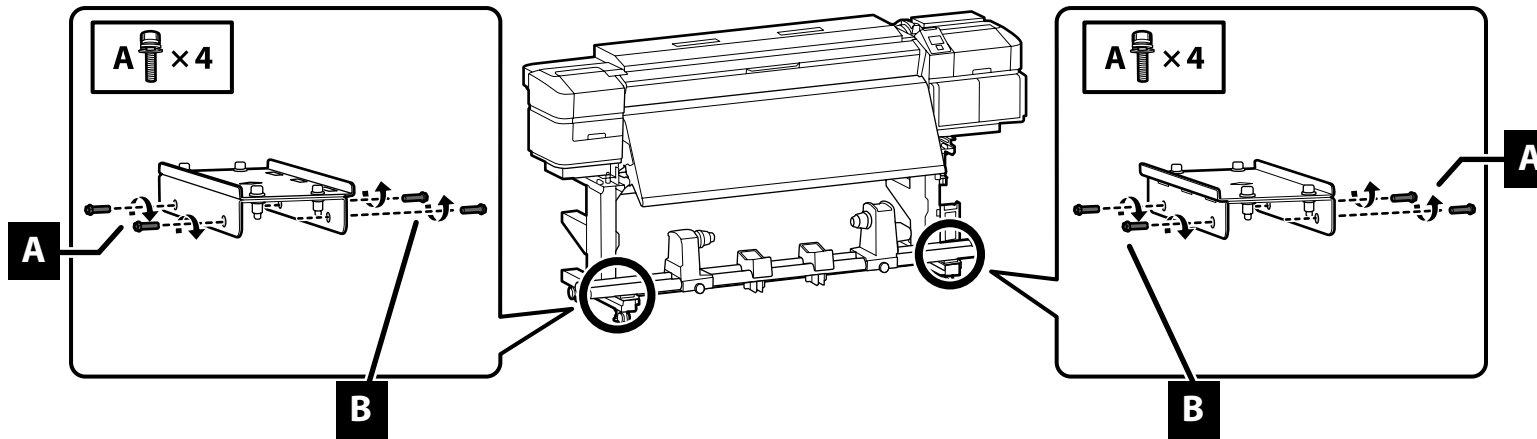
Fest skruene på **A**-siden, hold rørene nedtrykket som vist, og fest deretter skruene på **B**-siden.



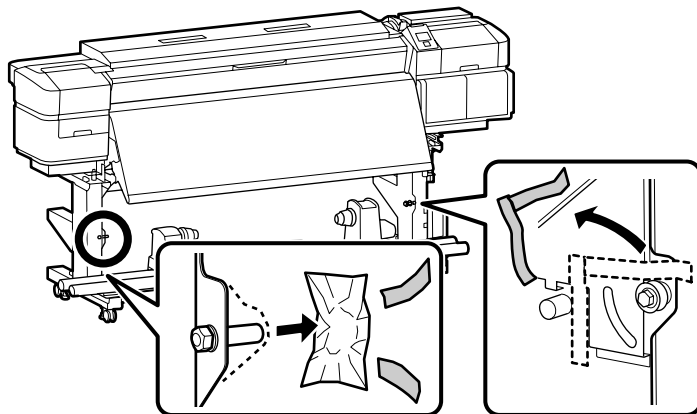
Skruva fast skruvarna på sidan **A** samtidigt som du håller ner rören som visas på bilden. Skruva sedan fast skruvarna på sidan **B**.

ثم بتثبيت المسامير على الجانب **A** مع إبقاء الأنابيب مضغوطة كما هو موضح. ثم ثبت المسامير على الجانب **B**.

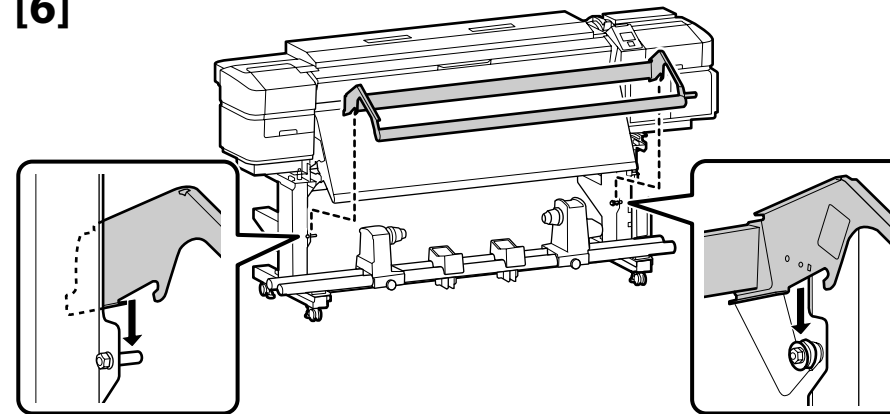
طبق تصویر. لوله‌ها را فشار دهید و سپس پیچ‌های سمت **A** را محکم کنید و سپس پیچ‌های سمت **B** را محکم کنید.



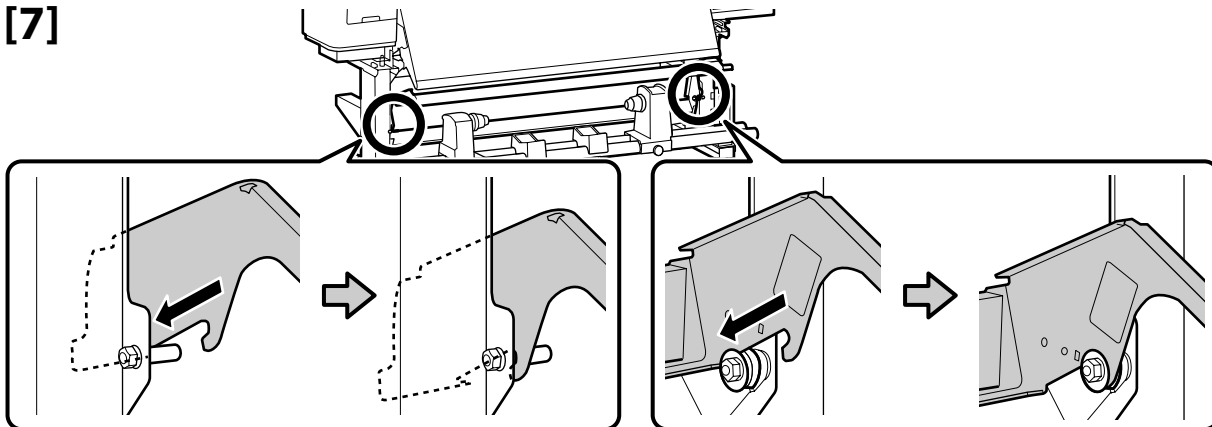
[5]



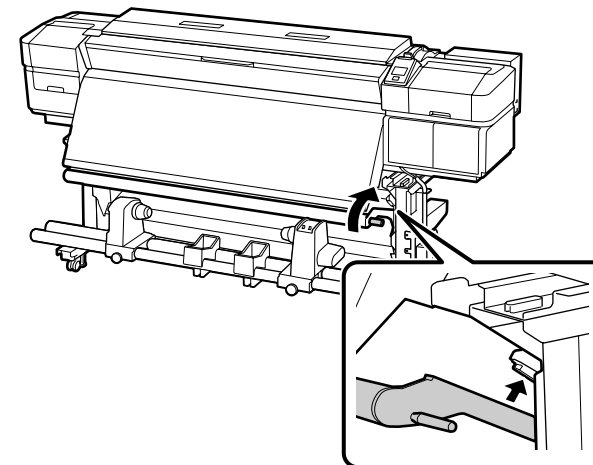
[6]



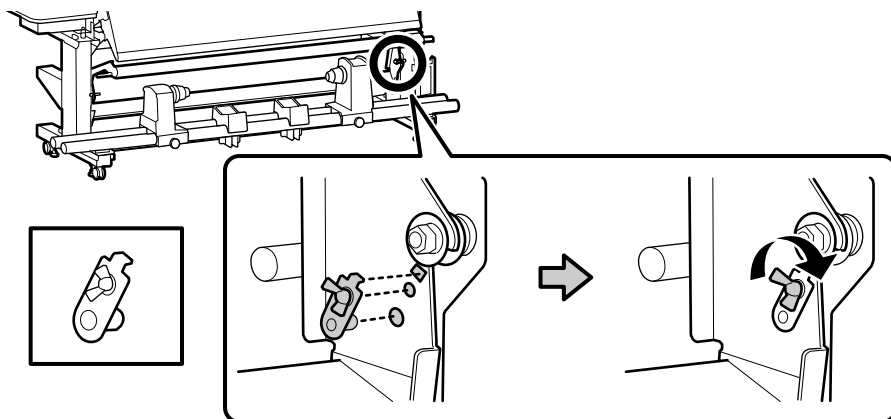
[7]



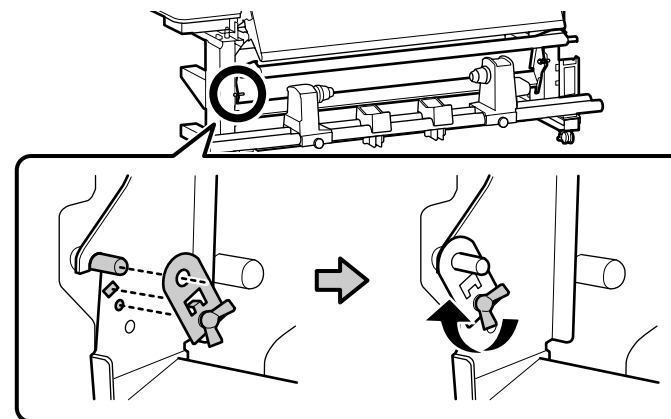
[8]



[9]



[10]



**Media Feeding Unit (Papirfremføringsenhed)**

**Tulostusmateriaalin syöttöyksikkö**

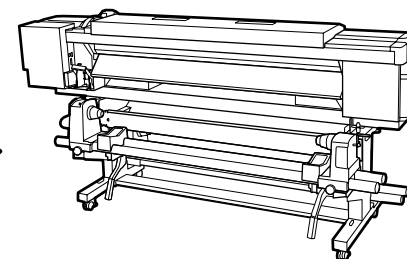
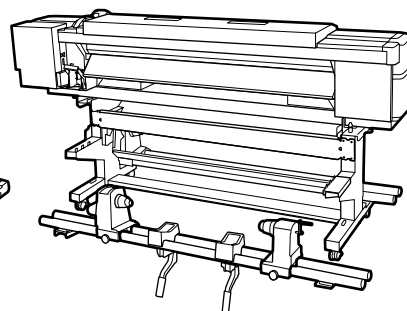
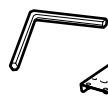
**Medium-materenhet**

**Mediematare**

(وحدة تغذية الوسط) Media Feeding Unit

(واحد تغذية كمنده رسانه) Media Feeding Unit

**A**  **× 12**



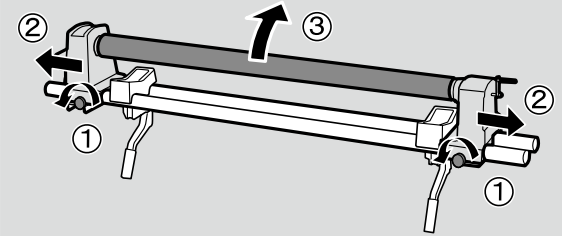
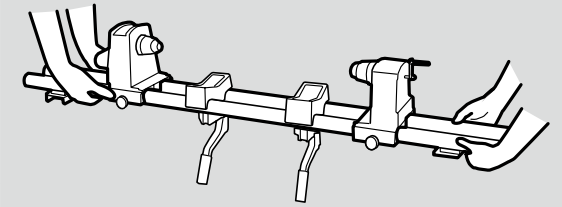
- Brug to personer til at holde fast i de to stænger, når Media Feeding Unit (Papirfremføringsenhet) flyttes.
- Fjern rullekernen fra Media Feeding Unit (Papirfremføringsenhet) inden installation. Smid den ikke væk, da den vil blive brugt som rullekerne for det nye medie.
- Kahden henkilön tulee tarttua kahteen palkkiin kantaessaan Tulostusmateriaalin syöttöyksikkö.
- Poista rullan ydin Tulostusmateriaalin syöttöyksikkö ennen asentamista. Älä heitä sitä pois, sillä sitä käytetään seuraavan tulostusmateriaalin rullaytimenä.
- To personer bør holde stengene når Medium-materenhet skal bæres.
- Ta rullkjernen ut av Medium-materenhet før montering. Ikke kast den, da den vil bli brukt som roll kjerne for nye media.
- Två personer bör hålla de två skenorna när du bär Mediematare.
- Avlägsna rullkärnan från Mediematare innan du påbörjar installationen. Släng inte bort denna då den kommer att användas som rullkärna för de nya medierna.

ينبغي الاستعانة بشخصين لإمساك القضيبتين أثناء حمل Media Feeding Unit (وحدة تغذية الوسط).

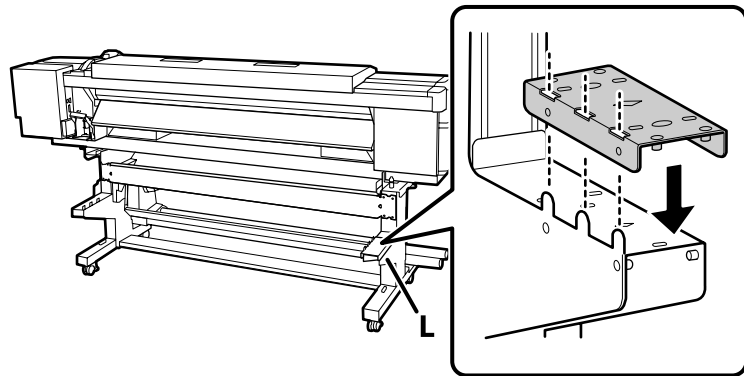
فك قلب الأسطوانة من Media Feeding Unit (وحدة تغذية الوسط) قبل التركيب. ولا تلقه بعيداً حيث سيستخدم كقلب أسطوانة لوسائط الطباعة الجديدة.

دو نفر باید در حین حمل Media Feeding Unit (واحد تغذیه کننده رسانه) دو میله را نگه دارند.

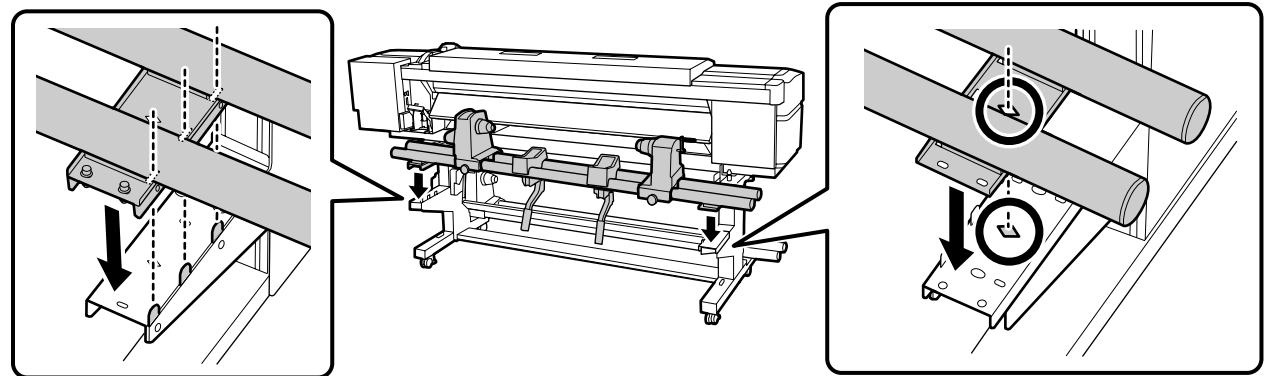
قبل از نصب مغزی رول را از Media Feeding Unit (واحد تغذیه کننده رسانه) باز کنید. آن را دور نیندازید چون از آن به عنوان مغزی رول رسانه جدید استفاده می شود.



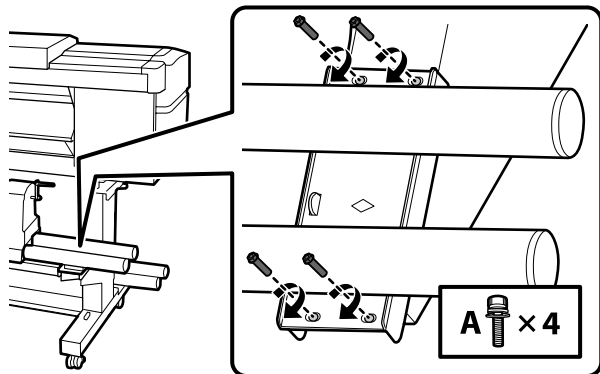
[1]



[2]



[3]



[4]

Fastgør skruerne på **A**-siden, tryk rørene ned som vist, og tilspænd derefter skruerne på **B**-siden.

Kiinnitä **A**-puolen ruuvit, pitäen putket painettuina alas näytetyllä tavalla, ja kiinnitä tämän jälkeen **B**-puolen ruuvit.

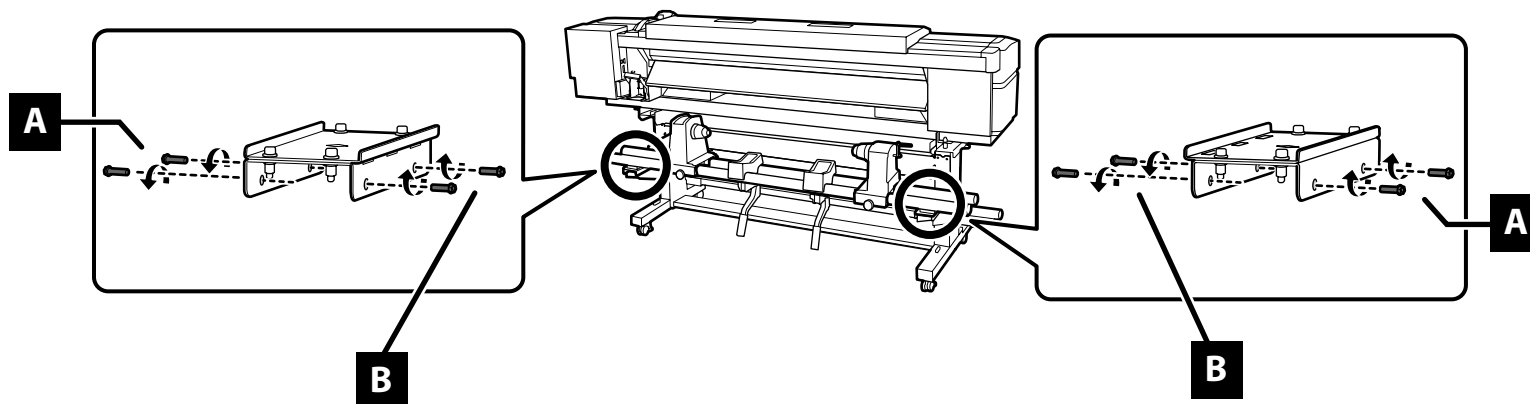
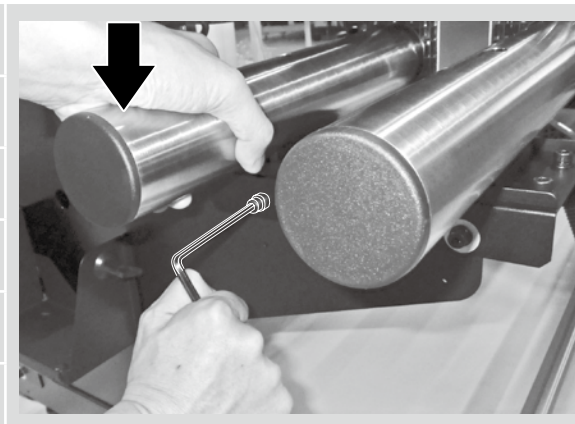
Fest skruene på **A**-siden, hold rørene nedtrykket som vist, og fest deretter skruene på **B**-siden.

Skruva fast skruvarna på sidan **A** samtidigt som du håller ner rören som visas på bilden. Skruva sedan fast skruvarna på sidan **B**.



ثم تثبيت المسامير على الجانب **A** مع إبقاء الأنابيب مضغوطة كما هو موضح. ثم ثبت المسامير على الجانب **B**

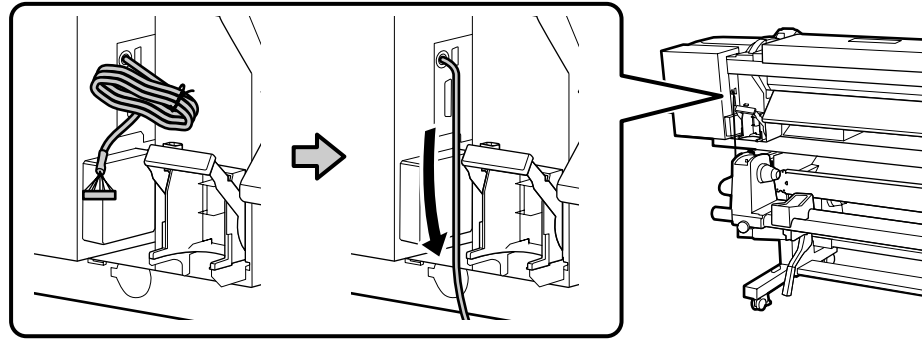
طبق تصویر. لوله‌ها را فشار دهید و پیچ‌های سمت **A** را محکم کنید و سپس پیچ‌های سمت **B** را محکم کنید.



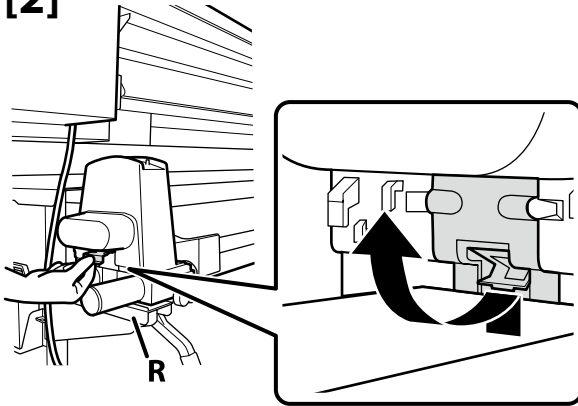
**Tilslutning af kabler**  
**Kaapeliin liittäminen**  
**Koble til kabler**  
**Anslutningskablar**

كبلات التوصيل  
 كابل‌های اتصال

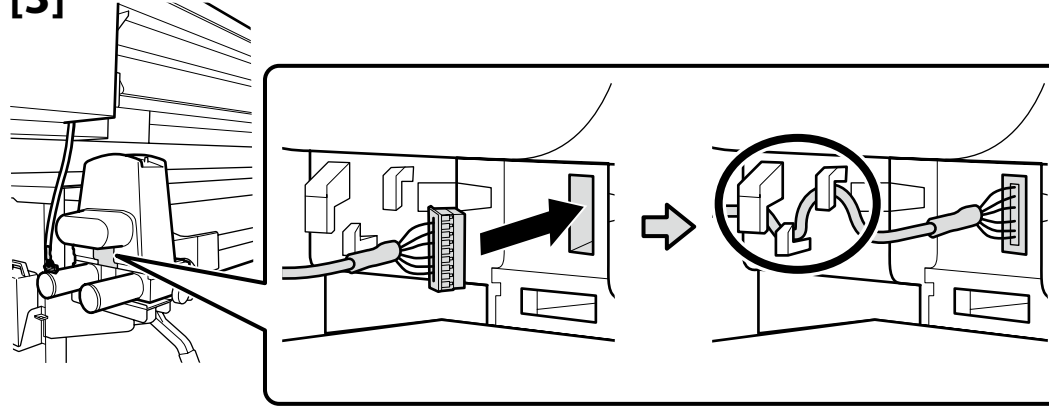
[1]



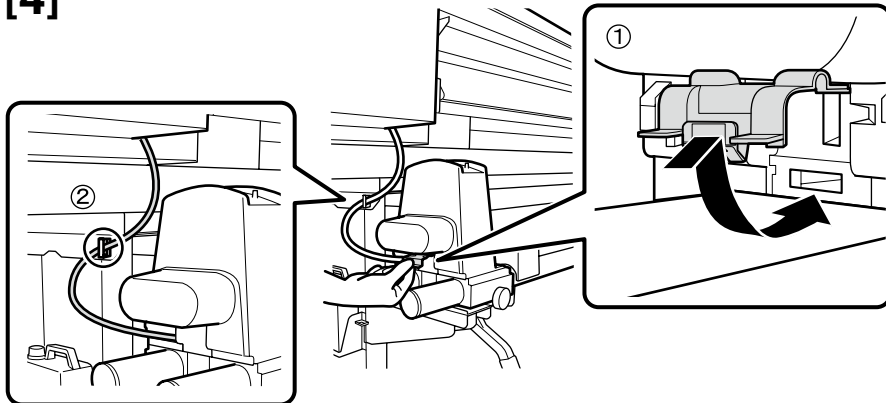
[2]



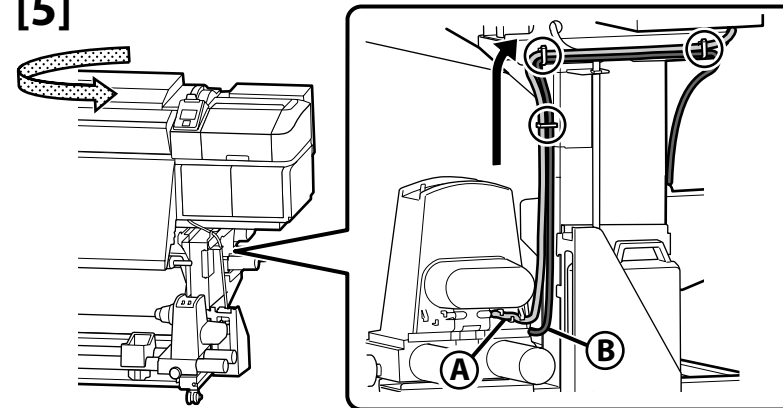
[3]



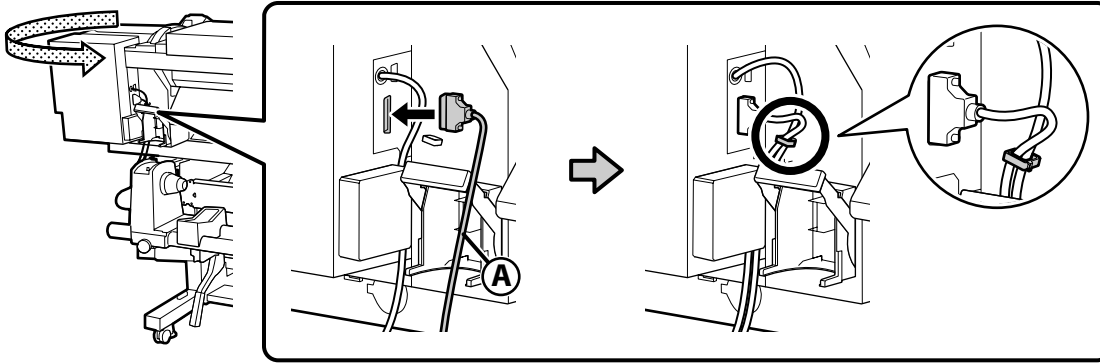
[4]



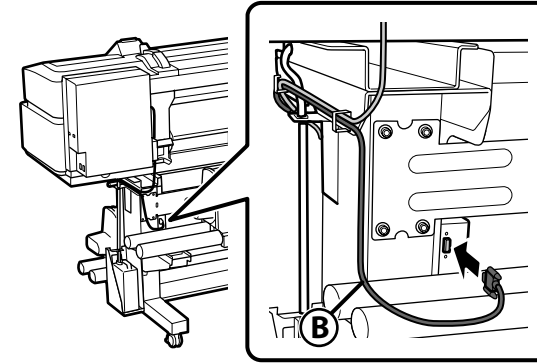
[5]



[6]



[7]



Yderligere udskrifts-tørre-system

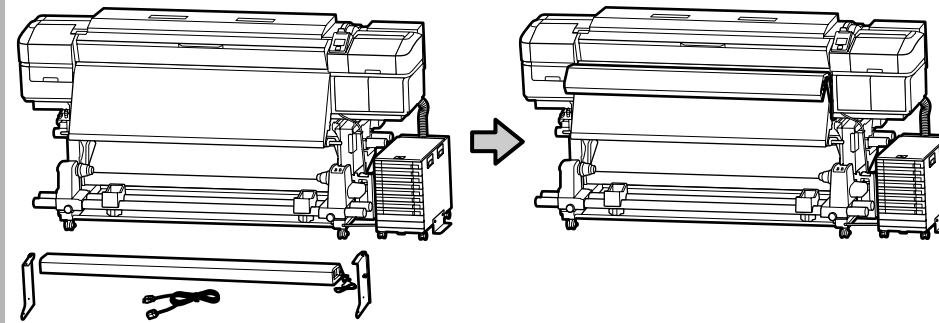
Lisä-tulosteiden kuivausjärjestelmä

Ekstra utskriftstørkesystem

Kompletterande torksystem för utskrifter

نظام التجفيف الإضافي للمطبوعات

سیستم خشک‌کن چاپ اضافی



Installér det yderligere udskriftstørresystem \* som beskrevet i den brugervejledning, der leveres med systemet.

Asenna lisäksi tuleva tulosteen kuivausjärjestelmä \* järjestelmän mukana toimitetussa käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.

Installér det yderligere udskriftstørresystem \* som beskrevet i håndboken som følger med systemet.

Installera det kompletterande torksystemet för utskrifter \* enligt beskrivningen i bruksanvisningen som levereras med systemet.

قم بتثبيت نظام التجفيف الإضافي للمطبوعات \* كما هو موضح في الدليل المرفق مع النظام.

سیستم خشک‌کن چاپ اضافی \* را طبق شرح مندرج در دفترچه راهنمای سیستم نصب کنید.

\* Leveres til printere i SC-S60600L-serien; tilgængelig som valgmulighed for printere i SC-S80600L-serien.

\* Toimitetaan SC-S60600L-sarjan tulostimille; saatavana lisävarusteena SC-S80600L-sarjan tulostimille.

\* Leveres med skrivere i serien SC-S60600L, tilgjengelig som et alternativ for skrivere i serien SC-S80600L-serien.

\* Levereras med skrivare i SC-S60600L-serien; finns som tillval för skrivare i SC-S80600L-serien.

\* مُرفق مع الطابعات من السلسلة SC-S60600L، ومتاح بصورة اختيارية من أجل الطابعات من السلسلة SC-S80600L.

\* به همراه چاپگرهای سری SC-S60600L عرضه می‌شود؛ به صورت گزینه اختیاری برای چاپگرهای سری SC-S80600L موجود است.

Blækkenhed

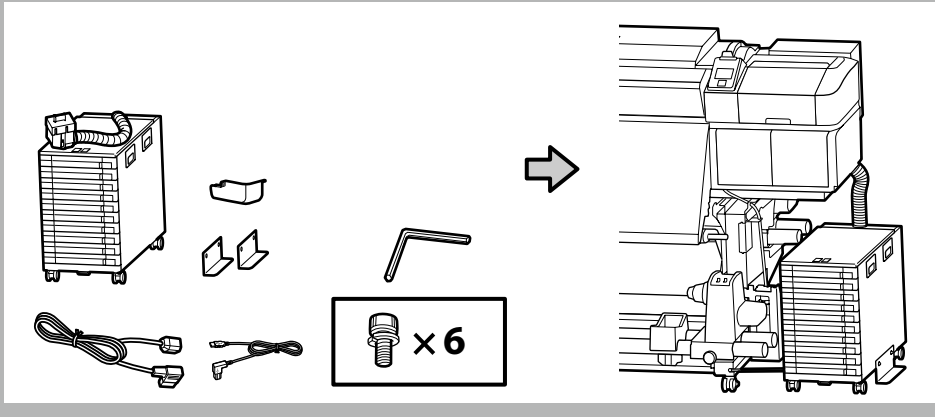
Musteyksikkö

Blekkerhet

Bläckenhett

وحدة الحبر

واحد جوهر



Hvis du er i gang med at samle flere enheder, skal du kigge i tabellen til højre for at sikre, at du har valgt den korrekte blækkenhed for hver printer, før du fortsætter.

Jos asennat useita yksiköitä, varmista oikeanpuoleisesta taulukosta, että olet valinnut oikean musteyksikön kullekin tulostimelle ennen kuin jatkat.

Hvis du monterer flere enheter, konsulterer du tabellen til høyre for å sikre at du har valgt riktig blekkerhet for hver skriver før du fortsetter.

Se tabellen till höger om du monterar flera enheter för att kontrollera att du har valt rätt bläckenhett för varje skrivare innan du fortsätter.

إذا كنت بصدد تركيب وحدات متعددة، فم بمراجعة الجدول الموجود على اليمين للتأكد من أنك قمت باختيار وحدة الحبر الصحيحة لكل طابعة من الطابعات قبل الشروع.

اگر قصد مونتاژ چند واحد را دارید، به جدول سمت راست رجوع کنید و پیش از ادامه کار، واحد جوهر مناسب برای هر چاپگر را انتخاب کنید.

SC-S60600L-serien: Bulk Ink Solution 1 (8 pladser)  
SC-S80600L-serien: Bulk Ink Solution 2 (10 pladser)

SC-S60600L-sarja: Bulk Ink Solution 1 (8 paikkaa)  
SC-S80600L-sarja: Bulk Ink Solution 2 (10 paikkaa)

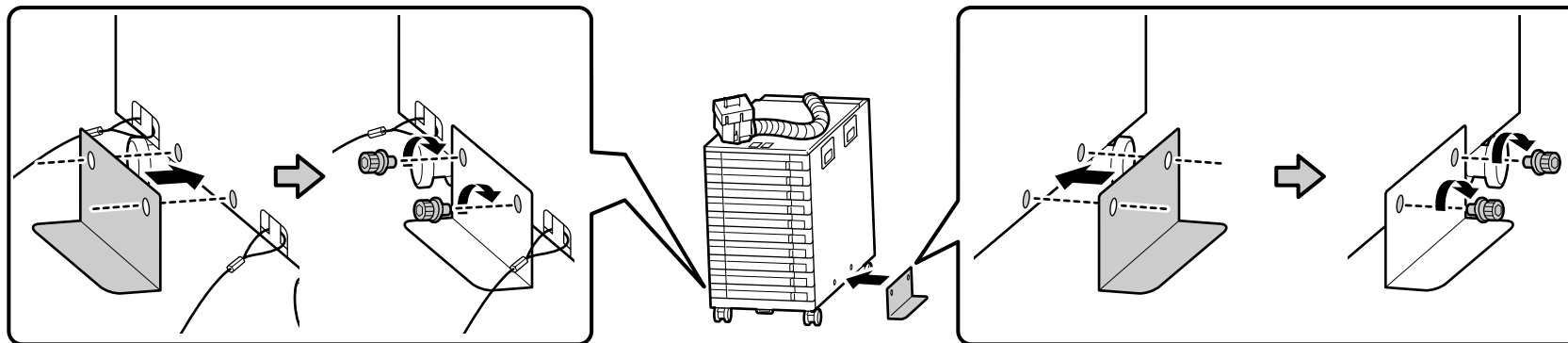
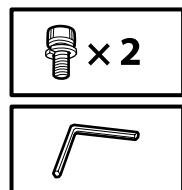
Serien SC-S60600L: Bulk Ink Solution 1 (8 slisser)  
Serien SC-S80600L: Bulk Ink Solution 2 (10 slisser)

SC-S60600L-serien: Bulk Ink Solution 1 (8 fack)  
SC-S80600L-serien: Bulk Ink Solution 2 (10 fack)

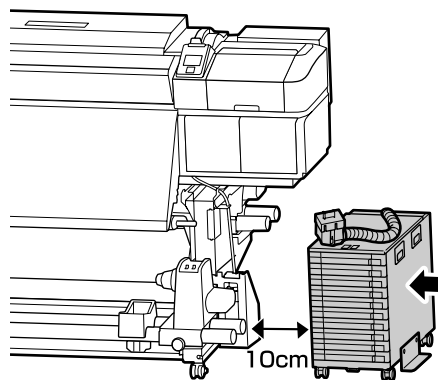
السلسلة SC-S60600L : Bulk Ink Solution 1 (8 فتحات)  
السلسلة SC-S80600L : Bulk Ink Solution 2 (10 فتحات)

سری SC-S60600L : Bulk Ink Solution 1 (8 شیار)  
سری SC-S80600L : Bulk Ink Solution 2 (10 شیار)

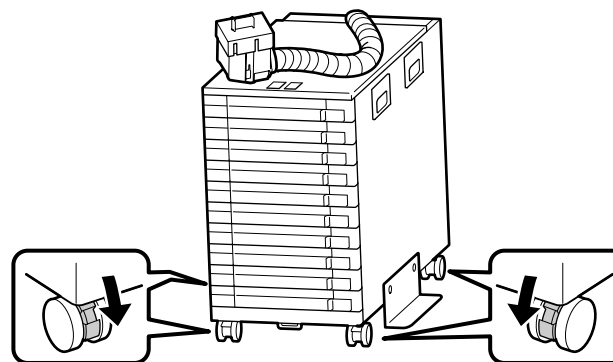
[1]



[2]

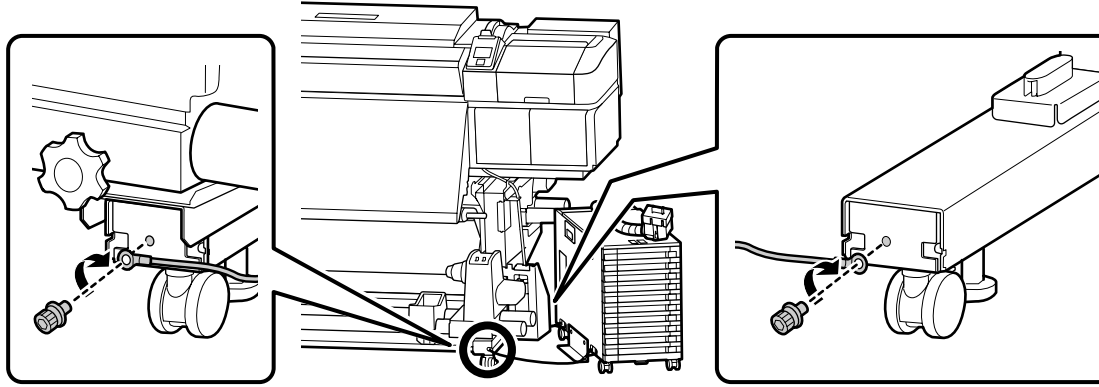
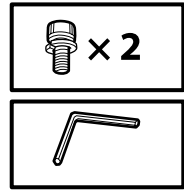


[3]





[4]



Sørg for at afsikre fastholdelsesledningen foran og bag på printerbenet med skruer. Hvis blækkenheden ikke er afsikret med fastholdelsesledningen, kan blækrøret blive beskadiget, hvis blækkenheden flyttes, mens blækkenheden er tilsluttet.

Kiinnitä lukitusvaijeri tulostimen tukijalan etu- ja takapuolelle ruuveilla. Ellei musteyskikköä ole kiinnitetty lukitusvaijerilla, musteputki voi vaurioitua, jos musteyskikköä siirretään musteyskikkön ollessa kytkettynä.



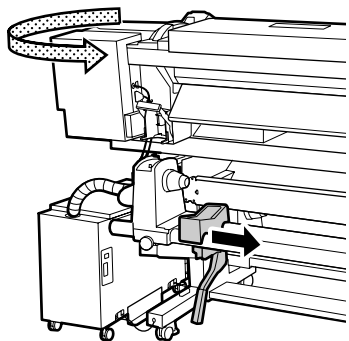
Sørg for å sikre fastspenningsledningen på fremsiden og på baksiden av skriverfoten med skruer. Hvis blekkenheten ikke er festet med fastspenningsledningen, kan blekkrøret bli skadet hvis blekkenheten flyttes mens blekkenheten er tilkoblet.

Var noga med att fästa säkringskabeln på fram- och baksidan av skrivarens ben med skruvar. Om bläckenheten inte säkras med säkringskabeln kan bläckröret skadas om bläckenheten flyttas när bläckenheten är ansluten.

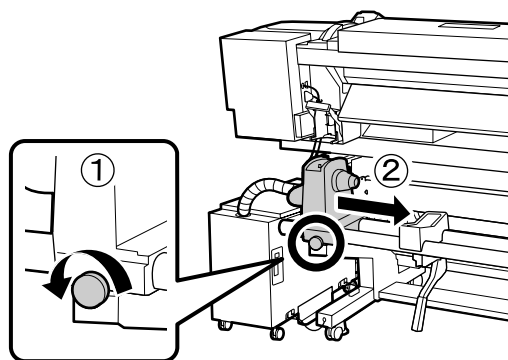
تأكد من تثبيت سلك التقييد بإحكام في واجهة ساق الطابعة وظهرها باستخدام البراغي. إذا لم تُثبت وحدة الحبر باستخدام سلك التقييد، فإن أنبوب الحبر قد يتعرض للتلف إذا حُركت وحدة الحبر في حين اتصال وحدة الحبر.

حتماً سيم نغهدارنده را با چند پیچ به قسمت جلو و عقب پایه چاپگر ببندید. اگر واحد جوهر با سیم نغهدارنده محکم نشود و ضمن متصل بودن جابهجا شود، شلنگ جوهر ممکن است آسیب ببیند.

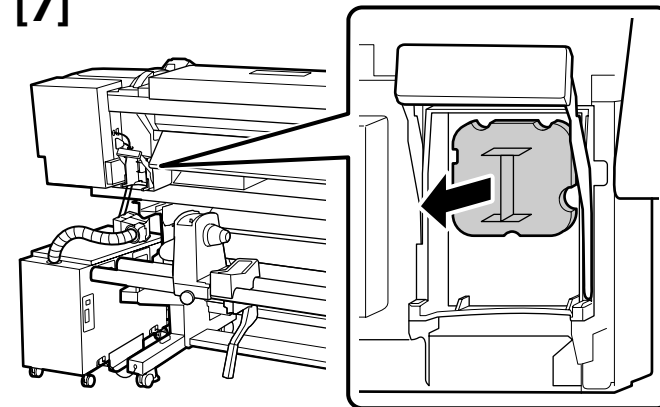
[5]



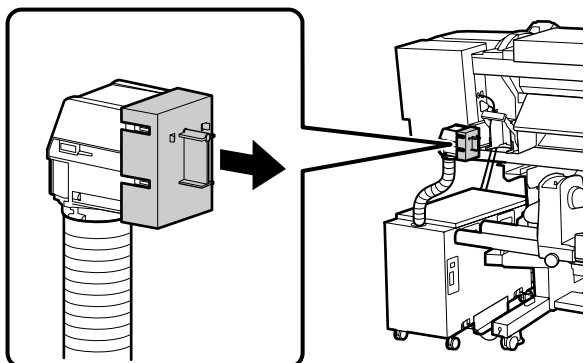
[6]



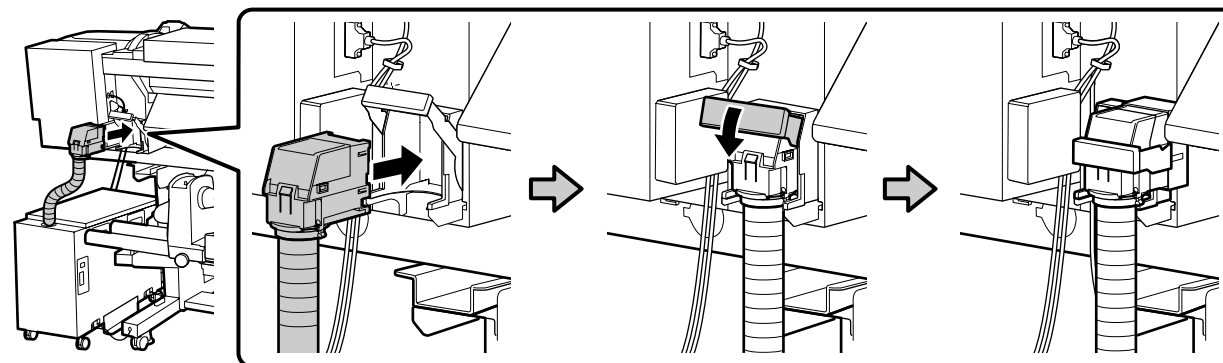
[7]



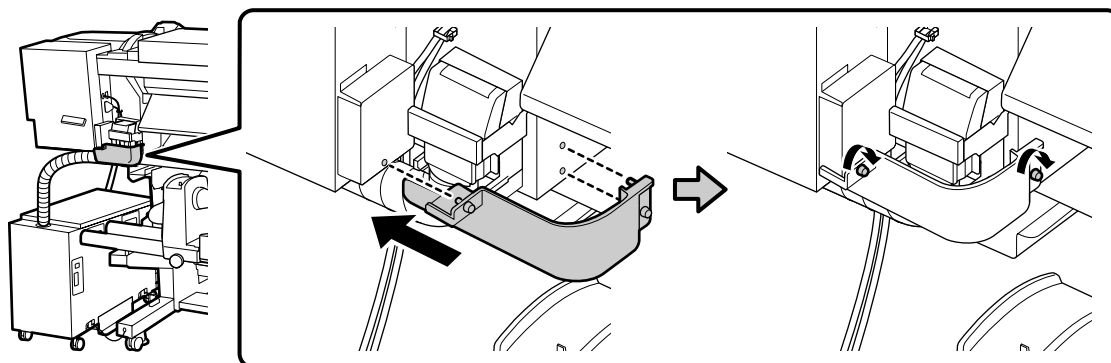
[8]



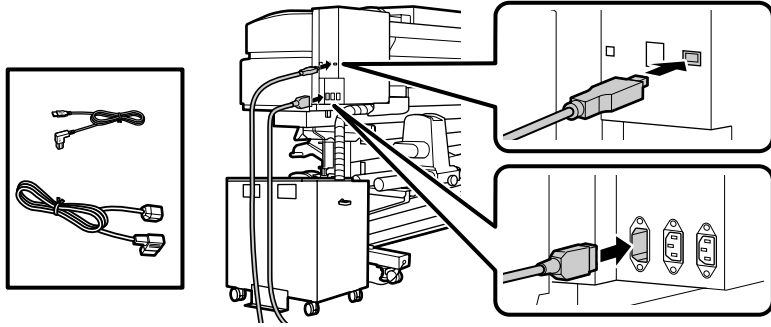
[9]



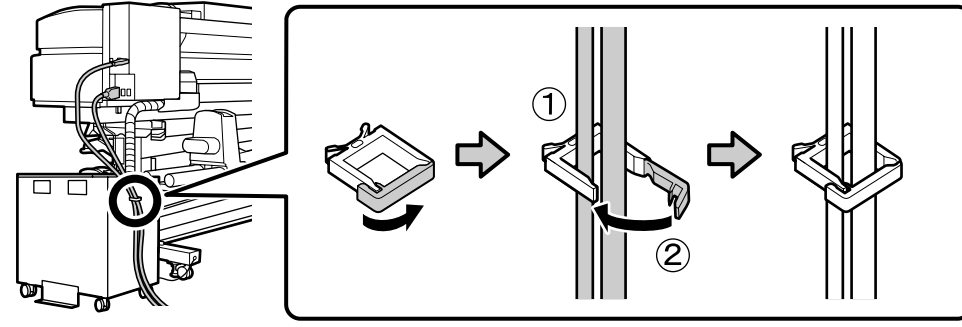
[10]



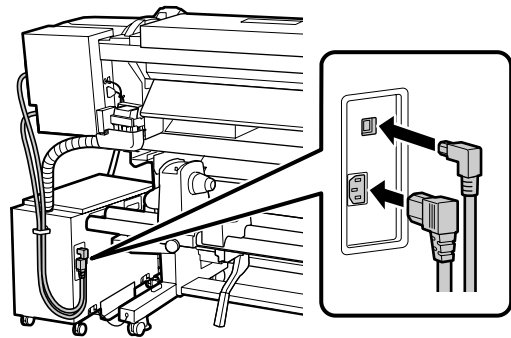
[11]



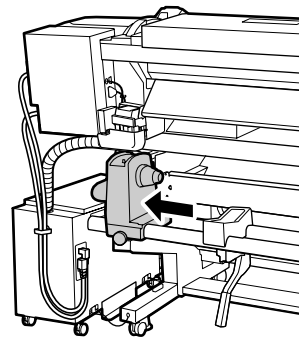
[12]



[13]



[14]



Tilslutning af strømkkablet

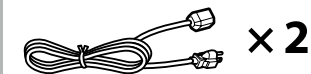
Virtajohdon liittäminen

Koble til strømkkabelen

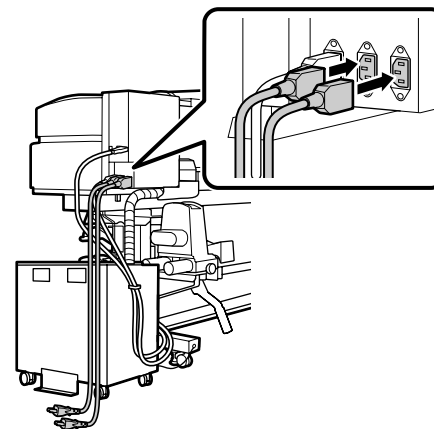
Ansluta nätkabeln

توصيل كابل الطاقة





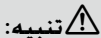
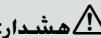
اتصال كابل برق

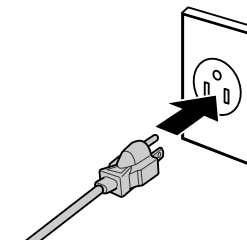



[1]





[2]

 <b>Advarsel:</b>	Anvend kun den strømkilde, der er angivet på printerens mærkat.
 <b>Varoitus:</b>	Käytä vain tulostimen ohjekilvessä mainittua virtalähdetyyppiä.
 <b>Advarsel:</b>	Bruk bare den type strømkilde som er indikert på skriverens etikett.
 <b>Varning:</b>	Använd endast den strömkälla som anges på skrivarens typplåt.
 <b>تنبيه:</b>	احرص على استخدام نوع مصدر الطاقة المبين في الملصق التعريفي للطابعة فقط.
 <b>هشدار:</b>	فقط از نوع منبع نیرویی که روی برجسب چاپگر مشخص شده است استفاده کنید.





Kontroller, at status for niveauerne er OK, som vist i illustrationen, inden du går videre til næste trin.  indikerer, at printeren ikke er justeret i niveau. Du kan justere printerens niveau ved hjælp af justeringsmekanismerne. Efter indstilling af justeringsmekanismerne anbefaler vi, at du kontrollerer, at hjulene ikke berører gulvet.


Varmista, että vaaitukset ovat OK, kuten kuvassa, ennen siirtymistä seuraavaan vaiheeseen.  -kuvake ilmaisee, että tulostin ei ole vaakasuorassa. Voit säätää tulostimen vaakasuoruutta säätimillä. Säätimien käytön jälkeen on suositeltavaa tarkistaa, etteivät rullat ole koholla lattiasta.

Kontroller at status for nivåene er OK som vist i illustrasjonen før du går videre til neste trinn.  indikerer at skriveren ikke er i vater. Du kan justere skriverens posisjon med justeringsføttene. Når justeringsføttene er justert, bør du kontrollere at hjulene er hevet fra gulvet.

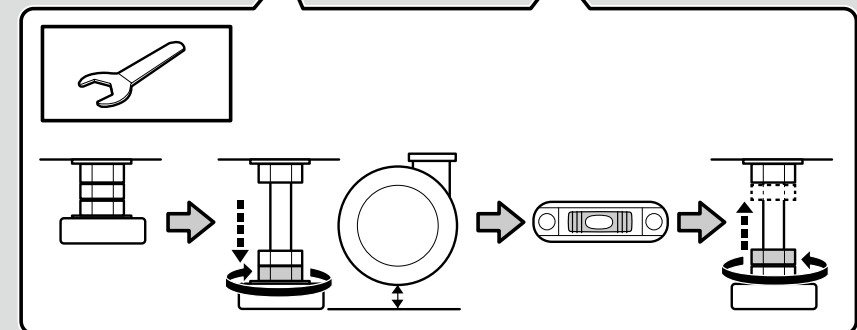
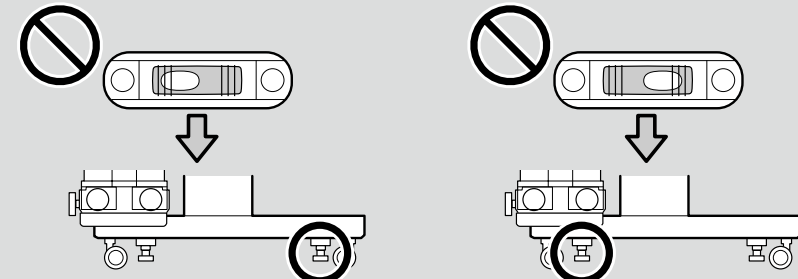
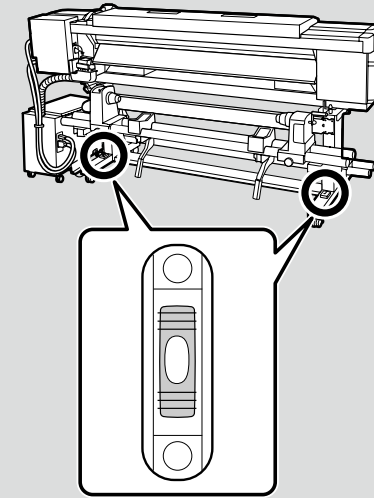


Kontrollera att statusen för nivåerna är OK som visas på bilden innan du går vidare till nästa steg.  visar att skrivarens status inte är i nivå. Du kan justera skrivarens nivå med hjälp av justeringsanordningarna. Efter justeringen så rekommenderar vi att du kontrollerar att hjulen är höjda ifrån golvet.

تحقق من أن حالة المستويات OK كما هو مبين في الرسم التوضيحي قبل الانتقال إلى الخطوة التالية. تشير العلامة  إلى عدم استواء الطابعة. يمكن ضبط استواء الطابعة باستخدام الضوابط. بعد ضبط الضوابط، نوصي بالتحقق من ارتفاع العجلات عن الأرضية.

قبل از رفتن به مرحله بعدی، بررسی کنید که وضعیت ترازها OK باشد. چنانکه در تصویر نشان داده شده است.  نشان می‌دهد که وضعیت چاپگر تراز نیست. شما می‌توانید تراز بودن چاپگر را با استفاده از تنظیم‌کننده‌ها تنظیم کنید. توصیه می‌کنیم پس از تنظیم کردن تنظیم‌کننده‌ها، بررسی کنید که چرخ‌ها از کف بالا آمده باشند.

OK



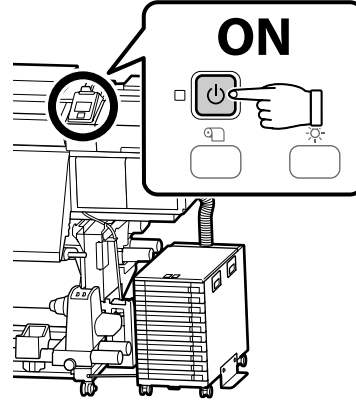
Skærmindstillinger

Näyttöasetukset

Vise innstillinger

Skärminställningar

إعدادات العرض  
تنظیمات نمایشگر



Den indledende opsætning starter, første gang der tændes for printeren. Vælg et sprog, og følg instruktionerne på skærmen for at indstille uret og vælge måleenheder. Brugere af SC-S80600-serien vil derefter blive bedt om at vælge en farvetilstand. Farvetilstanden kan ændres når som helst, når den indledende opsætning er fuldført. For yderligere oplysninger henvises der *Brugervejledning* (PDF).

Alkuasennus alkaa, kun tulostin kytketään päälle ensimmäistä kertaa. Valitse kieli ja noudata näytöllä näkyviä ohjeita asettaaksesi kellonajan ja mittayksiköt. SC-S80600-sarjan käyttäjä pyydetään tämän jälkeen valitsemaan väritila. Väritilan voi vaihtaa milloin vain alkuasennuksen jälkeen. Katso lisätietoja: *Käyttöopas* (PDF).

Første oppsett begynner når skriveren slås på for første gang. Velg et språk og følg instruksjonene på skjermen for å stille inn klokke og velge måleenheter. Brukere av SC-S80600-serien vil deretter bli bedt om å velge en farge-modus. Farge-modus kan endres til enhver tid når første oppsett er fullført, for mer informasjon, se *Brukerhåndbok* (PDF).

Grundinställningarna ska justeras när skrivaren slås på för första gången. Välj språk och följ sedan anvisningarna på skärmen för att ställa in klockan och välja måttenheter. Användare av modeller i serien SC-S80600 kommer också att ombudjas välja ett färgläge. Färgläget kan ändras när som helst efter att grundinställningarna har gjorts. För mer information se *Användarhandbok* i PDF.

يبدأ الإعداد الأولي عند تشغيل الطابعة للمرة الأولى. اختر إحدى اللغات واتبع التعليمات التي تظهر على الشاشة لضبط الساعة واختيار وحدات القياس. مستخدمو سلسلة SC-S80600 سيطلب منهم بعد ذلك اختيار وضع ألوان. يمكن تغيير وضع الألوان في أي وقت بمجرد اكتمال الإعداد الأولي؛ لمزيد من المعلومات، انظر دليل المستخدم (PDF).

نخستین باری که چاپگر را روشن می‌کنید، تنظیم اولیه شروع می‌شود. زبان مورد نظر را انتخاب کنید و برای تنظیم ساعت و انتخاب واحدهای اندازه‌گیری، دستورالعمل روی نمایشگر را دنبال کنید. سپس از کاربران سری SC-S80600 درخواست می‌شود حالت رنگ مورد نظر را انتخاب کنند. پس از تکمیل روند تنظیم اولیه، می‌توانید هر زمان که بخواهید حالت رنگ را تغییر دهید؛ جهت کسب اطلاعات بیشتر، به راهنمای کاربر (PDF) نگاه کنید.

## Blækpåfyldning

### Musteen lataus

### Blekkklading

### Fylla på bläck

تحميل الحبر

شارژ جوهر

Ink supply units (blækforsyningsenheder) for rensning og ink supply units (blækforsyningsenheder) (forhandles separat) er påkrævet for blækpåfyldning. Hav dem klar, før følgende trin udføres.

Cleaning ink supply units (puhdistusmusteen syöttöyksiköt)- ja ink supply units (musteensyöttöyksiköt) -yksiköitä (myydään erikseen) tarvitaan musteen lataamiseen. Pidä nämä valmiina ennen kuin ryhdyt seuraaviin toimiin.



Rengjøring av blekktilførselsenheter og blekktilførselsenheter (selges separat) er nødvendig for blekkkladingen. Ha disse klare før du utfører følgende trinn.

Särskilda rengöringsenheter för bläcktilförsel och ink supply units (bläcktilförselsenheter) (säljs separat) krävs för bläckpåfyllning. Se till att ha dessa redo innan du utför följande åtgärder.

يلزم تنظيف وحدات إمداد الحبر ووحدات إمداد الحبر (تباع بشكل منفصل) من أجل تحميل الحبر. جهز هذه قبل إجراء الخطوات التالية.

واحدہای تأمین جوهر تمیزکننده و ink supply units (واحدہای تأمین جوهر) برای شارژ جوهر لازم است. پیش از انجام مراحل زیر، این اقلام را آماده کنید.

Rengør hovedet (påfyld og udled rengøringsvæske), før blækket påfyldes. Følg instruktionerne på kontrolpanelet for at installere Ink Supply Units (blækforsyningsenheder) for rensning, Ink Supply Units (blækforsyningsenheder) og viskerenhet som beskrevet på de følgende sider. **Load Media (Indlæs Medier)** vises, når blækpåfyldningen er fuldført.

Puhdista pää (lataa ja poista puhdistusneste) ennen musteella lataamista. Noudata ohjauspaneelissa olevia ohjeita asentaessasi cleaning ink supply units (puhdistusmusteen syöttöyksiköt)- ja ink supply units (musteen syöttöyksiköt) -yksiköt sekä pyyhinyksikön, kuten seuraavilla sivuilla on kuvattu. **Load media (Lataa media)** näytetään, kun musteen lataus on valmis.

Rengjør hodet (lade og utlade rensesvæsken) før du lader med blekk. Følg instruksjonene på kontrollpanelet for å installere rensenheten til blekktilførselsenheterne, blekktilførselsenheterne og viskerenhet som beskrevet nedenfor. **Load Media (lade media)** vises når lading av blekk er fullført.

Rengör huvudet (fyll på och håll ur rengöringsvätskan) innan du fyller på bläcket. Följ anvisningarna på kontrollpanelen för att installera rengöringsenheterna för bläcktilförsel och ink supply units (bläcktilförselsenheter) samt avstrykarenheten enligt beskrivningen på följande sidor. När påfyllningen av bläcket är utförd så visas **Load Media (Ladda media)** på skärmen.

نظف الرأس (أدخل وصرف سائل التنظيف) قبل شحنه بالحبر. اتبع الإرشادات على لوحة التحكم لتثبيت وحدات إمداد الحبر والتنظيف ووحدات إمداد الحبر ووحدة الماسحة كما هو موضح في الصفحات التالية. تظهر رسالة **Load Media (تحميل الوسائط)** عند اكتمال خرطوشة الحبر.

پیش از شارژ جوهر هد، آن را تمیز کنید (مایع تمیزکننده را شارژ و دشارژ کنید). واحدہای تأمین جوهر تمیزکننده و ink supply units (واحدہای تأمین جوهر) را با دنیال کردن دستورالعمل‌های مذکور در پنل کنترل و واحد پاک‌کننده را طبق شرح مذکور در صفحات بعد نصب کنید. پس از تکمیل شارژ جوهر، عبارت **Load media (بارگذاری رسانه)** به نمایش درمی‌آید.

Bemærk følgende forholdsregler, når hovedet rengøres, og det påfyldes med blæk. I modsat fald skal dette trin eventuelt gentages, hvilket øger mængden af forbrugt blæk.

- Fjern ikke strømledningen fra stikkontakten, og sluk ikke for printeren.
- Anvend ikke blækstikkets låsehåndtag bag på printeren.
- Udfør ikke andre handlinger end de, som angives på skærmen.

Noudata seuraavia varotoimia, kun puhdistat päättä ja lataat sitä musteella. Muutoin saatat joutua toistamaan tämän vaiheen, jolloin kulutetun musteen määrä nousee.

- Älä irrota virtakaapelia pistorasiasta tai kytke virta pois päältä.
- Älä käytä tulostimen takana olevaa musteputken liittimen lukitusvipua.
- Älä suorita muita kuin näytöllä määritettyjä toimenpiteitä.

Observere følgende forholdsregler ved rengjøring av hodet samt lading av blekk, hvis ikke, er det mulig at dette trinn må gjentas, noe som resulterer i økt blekkforbruk.

- Du må ikke koble strømkabelen fra stikkontakten eller slå av strømmen.
- Ikke bruk spaken til blekkkoblingslåsen på baksiden av skriveren.
- Ikke utfør andre operasjoner enn de som er angitt på skjermen.



Tänk på följande när du tvättar huvudet och fyller på bläcket eftersom du annars måste återupprepa denna åtgärd vilket leder till att mer bläck förbrukas.

- Koppla inte ur strömkabeln från vägguttaget. Slå inte heller av strömmen.
- Använd inte låsspaken för bläckkopplingen på baksidan av skrivaren.
- Utför inga andra uppgifter än de som anges på skärmen.

قم بمراعاة الاحتياطات التالية عند تنظيف الرأس وشحنها بالحبير. وإلا فقد سيتعين تكرار هذه الخطوة. وزيادة كمية الحبر المستهلكة.

لا تفصل كبل الطاقة عن مأخذ التيار الكهربائي ولا توقف تشغيل الطاقة.

لا تشغل ذراع قفل موصل الحبر على ظهر الطابعة.

لا تجر أي عمليات أخرى غير تلك المحددة على الشاشة.

هنگام تمیز کردن هد و شارژ جوهر آن. اصول احتیاطی زیر را رعایت کنید؛ در غیر این صورت. ممکن است مجبور به تکرار این مرحله و مصرف جوهر بیشتری شوید.

کابل برق را از پریز جدا نکنید یا چاپگر را خاموش نکنید.

از اهرم قفل رابط جوهر در پشت چاپگر استفاده نکنید.

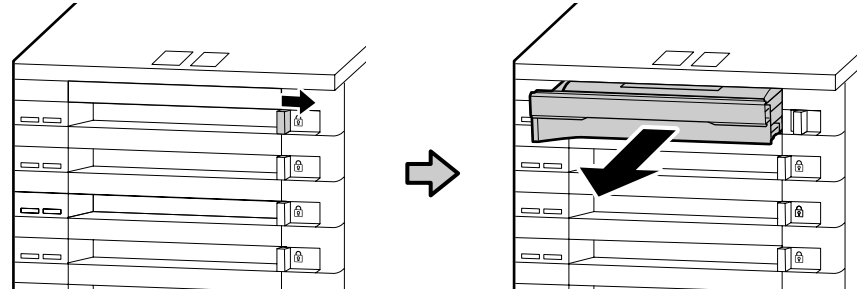
هیچ کار دیگری بجز موارد مشخص شده بر روی صفحه نمایش انجام ندهید.



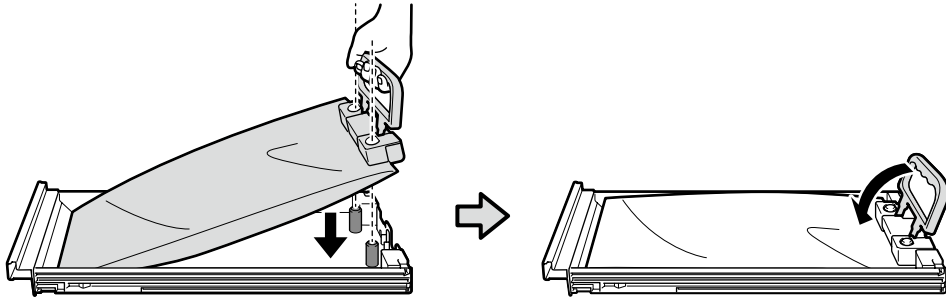
Isætning af Ink Supply Units (blækforsyningsenheder)  
 Ink Supply Units (musteensyöttöyksiköiden) asettaminen  
 Sette inn Ink Supply Unit (blekktilførselsenheter)  
 Sätta in ink supply unit (bläcktilförselsenheter)

إدراج وحدات إمداد الحبر  
 وارد کردن Ink Supply Units (واحدهای تأمین جوهر)

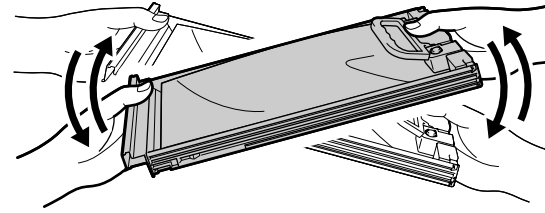
[1]



[2]



[3]

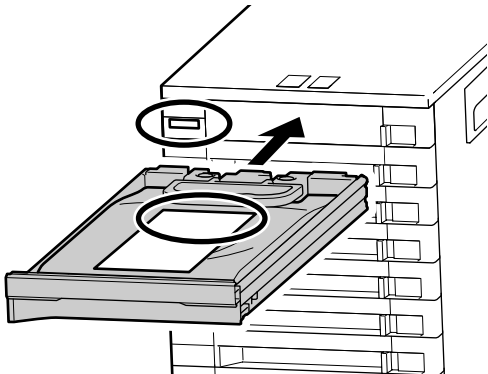


×5 (5 sec.)

OR/WH/MS

×25 (25 sec.)

[4]



Når du har bekræftet, at farverne på mærkaterne på ink supply unit (blækforsyningsenhed) og blækenheden passer sammen, skal du skubbe bakken ind, indtil den rører bagsiden af pladsen.

Kun olet varmistanut, että ink supply unitin (musteensyöttöyksikön) ja musteyksikön merkintöjen värit vastaavat toisiaan, liu'uta lokeroa sisään, kunnes se koskettaa aukon takaosaa.

Etter at du har kontrollert at fargene på etikettene på blekktilførselsenheten og blekkenheten stemmer overens, skyv skuffen inn til den kommer i kontakt med baksiden av sporet.

Efter att ha bekräftat att färgerna på etiketterna på ink supply unit (bläcktilförselsenheten) och bläckenheten matchar, skjut magasinet helt in tills det tar emot facket baksida.

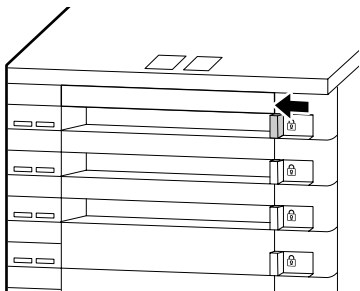
بعد التأكد من تطابق ألوان الملصقات الموجودة على وحدة إمداد الحبر ووحدة الحبر، قم بتمرير الدرج نحو الداخل حتى يلامس ظهر الفتحة.

پس از اطمینان از انطباق رنگ برجسب‌های روی ink supply unit (واحد تأمین جوهر) و واحد جوهر، سینی را به اندازه‌ای به داخل هل دهید که با قسمت عقب شیار تماس پیدا کند.

<b>!</b>	Ved SC-S80600L-serien varierer den ink supply unit (blækforsyningsenhed), der sidder i den allerøverste bakke (bakken markeret med "WH/MS/CL") med indstillingen valgt for farvetilstand som det ses i tabellen til højre.
	SC-S80600L-sarjassa ylimpään lokeroon ("WH-/MS-/CL"-merkkinen lokero) asetettu ink supply unit (musteensyöttöyksikkö) vaihtelee väritilaan valitun vaihtoehdon mukaan, kuten oikeanpuoleisessa taulukossa näkyy.
	Når det gjelder serien SC-S80600L, varierer blekktillførselsenheten i den øverste skuffen (skuffen merket "WH/MS/CL") med valgt alternativ for fargemodus, som vist i tabellen til høyre.
	För SC-S80600L-serien skiljer sig den ink supply unit (bläcktilförselsenhet) som sätts i det översta magasinet (magasinet märkt "WH/MS/CL") från alternativet som valts för färgläget enligt tabellen till höger.
	في حالة سلسلة SC-S80600L. تختلف وحدة إمداد الحبر المدخلة في أعلى درج (الدرج الذي يحمل العلامة «WH/MS/CL») باختلاف الخيار المحدد لوضع الألوان. كما هو موضح في الجدول الموجود على اليمين.
در مورد سری SC-S80600L، ink supply unit (واحد تأمین جوهر) واردشده در بالاترین سینی (شیاری که برچسب «WH/MS/CL» دارد) به گزیننه انتخابی برای حالت رنگ بستگی دارد که در جدول سمت راست دیده می‌شود.	

9 Color (9 farver) 9 Color (9 väriä) 9 Color (9 farger) 9 Color (9 färg)	Ink supply unit (blækforsyningsenhed) for rensning Cleaning ink supply unit (puhdistusmusteen syöttöyksikkö) Rengjørere blekktillførselsenheten Rengöringsenhet för bläcktilförsel
9 Color (9 اللون) 9 Color (9 رنگ)	تنظيف وحدة إمداد الحبر Cleaning ink supply unit (واحد تأمین جوهر تمیزکننده)
10 Color (With WH) (10 farver (med WH)) 10 Color (With WH) (10 väriä (WH)) 10 Color (With WH) (10 farger (med WH)) 10 Color (With WH) (10 färg (med WH))	WH-Ink supply unit (blækforsyningsenhed) WH ink supply unit (WH-musteensyöttöyksikkö) WH blekktillførselsenhet WH ink supply unit (WH-bläcktilförselsenhet)
10 Color (With WH) (10 اللون (مع WH)) 10 Color (With WH) (10 رنگ (با WH))	WH وحدة إمداد الحبر WH ink supply unit (واحد تأمین جوهر WH)
10 Color (With MS) (10 farver (med MS)) 10 Color (With MS) (10 väriä (MS)) 10 Color (With MS) (10 farger (med MS)) 10 Color (With MS) (10 färg (med MS))	MS-Ink supply unit (blækforsyningsenhed) MS ink supply unit (MS-musteensyöttöyksikkö) MS blekktillførselsenhet MS ink supply unit (MS-bläcktilförselsenhet)
10 Color (With MS) (10 اللون (مع MS)) 10 Color (With MS) (10 رنگ (با MS))	MS وحدة إمداد الحبر MS ink supply unit (واحد تأمین جوهر MS)

## [5]



Gentag trin 1 til 5 for at placere Ink Supply Units (blækforsyningsenheder) for de resterende farver i bakkerne, og indsæt bakkerne i blækenheden.

Laita jäljellä olevien värien ink supply units -yksiköt (musteensyöttöyksiköt) lokeroihin ja aseta lokerot musteyksikköön toistamalla vaiheet 1–5.

Gjenta trinn 1 til 5 for å plassere blekktillførselsenhetene for de resterende fargene i skuffene og sett i skuffene i blekkenheten.

Upprepa steg 1 till 5 för att sätta in ink supply units (bläcktilförselsenheterna) för de återstående färgerna i magasinen, och sätt i magasinen i bläckenheten.

اتبع الخطوات من 1 إلى 5 مجددًا لوضع وحدات إمداد الحبر للألوان المتبقية في الأدراج وأدخل الأدراج في وحدة الحبر.

با تکرار مراحل 1 تا 5، ink supply units (واحدهای تأمین جوهر) مربوط به رنگ‌های باقیمانده را در سینی‌ها قرار دهید و سینی‌ها را در واحد جوهر وارد کنید.

## Installation af Wiper Unit (Viskerenhed)

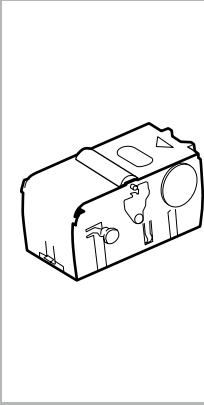
### Wiper Unit (Pyyhinyksikkö) asentaminen

### Installere Wiper Unit (Viskerenheden)

### Installera Wiper Unit (torkarenheten)

تثبيت Wiper Unit (وحدة الماسحة)

نصب Wiper Unit (مجموعه تميزكننده)



Hvis kontrolpanelet viser beskeden **Wiper Unit Out (Viskerenhed fra)**, skal man følge trinene forinden for at installere den vedlagte wiper unit (viskerenhed).

Jos ohjauspaneelissa näkyy viesti **Wiper Unit Out (Pyyhinyksikkö ulos)**, seuraa alla olevia ohjeita toimitetun wiper unit (pyyhinyksikkö) asentamiseksi.

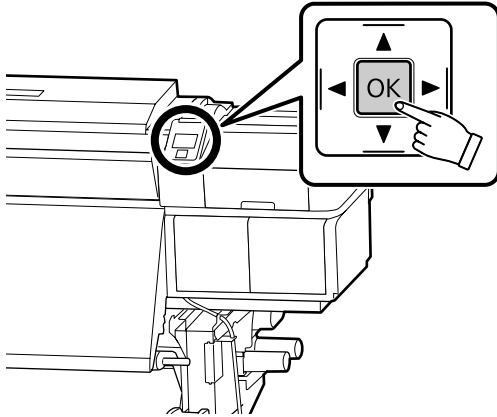
Hvis kontrollpanelet viser meldingen **Wiper Unit Out (Viskerenhed ut)**, følg trinnene nedenfor for å installere den medfølgende wiper unit (viskerenheden).

Om meddelandet **Wiper Unit Out (Torkarenhet slut)** visas på kontrollpanelen ska du installera den medföljande Wiper Unit (torkarenheten) genom att följa stegen nedan.

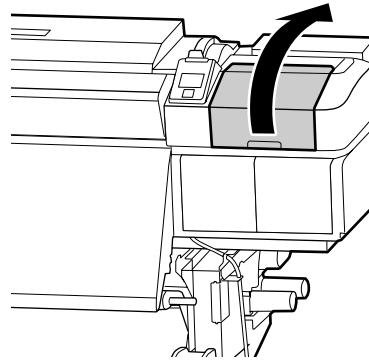
إذا ظهرت على لوحة التحكم رسالة **Wiper Unit Out** (إخراج وحدة الماسحة)، فاتبع الخطوات التالية لتثبيت wiper unit (وحدة الماسحة).

در صورت نمایش پیام **Wiper Unit Out** (مجموعه تميزكننده بیرون آمده است)، مراحل زیر را برای نصب wiper unit (مجموعه تميزكننده) دنبال کنید.

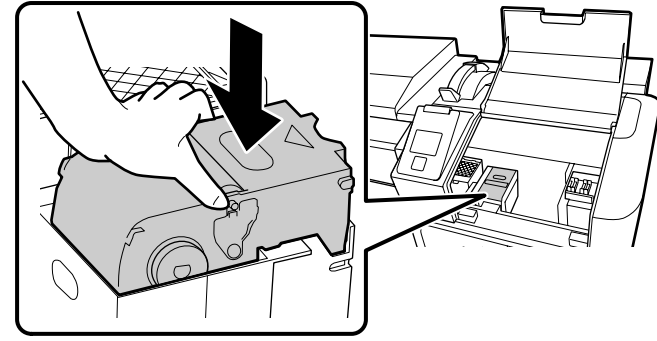
[1]



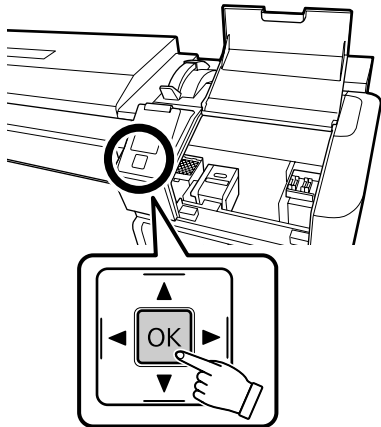
[2]



[3]



[4]



Følg instruktionerne på skærmen for at fuldføre blækladning.

Seuraa näytön ohjeita musteen täyttämisen loppuun saattamiseksi.

Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre blekkfyllingen.

Följ instruktionerna på skärmen för att fylla på bläck.

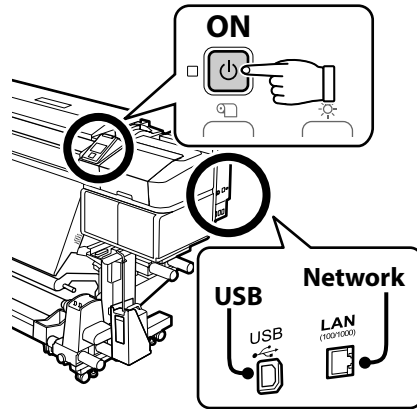
اتبع التعليمات الواردة على الشاشة لإتمام شحن الحبر.

از دستورالعمل های روی صفحه برای انجام شارژ جوهر پیروی کنید.

**Installation af den grundlæggende software****Perusohjelmiston asentaminen****Installering av grunnleggende programvare****Installera grundprogrammet**

تثبيت البرنامج الأساسي

نصب نرم افزار پایه



Klargjør printeren og computeren til forbindelse før der fortsættes, men forbind ikke kablerne, før installationsguiden beder dig om at gøre det. Den grundlæggende software bliver ikke installeret, hvis enhederne ikke er forbundne ifølge instruktionerne på skærmen.

Valmistele tulostin ja tietokone liitääntää varten ennen asentamista, mutta älä liitä kaapeleita ennen kuin asennusohjelma pyytää sinua tekemään niin. Perusohjelmistoa ei asenneta, jos laitteita ei ole liitetty näytön ohjeiden mukaisesti.

Klargjør skriveren og datamaskinen for tilkobling for du fortsetter, men ikke koble til kablene før installasjonsprogrammet ber deg om å gjøre det. Den grunnleggende programvaren installeres ikke hvis enhetene ikke er koblet i henhold til instruksjonene på skjermen.

Gör skrivaren och datorn redo för anslutning innan du fortsätter, men anslut inte kablarna förrän installationsprogrammet uppmanar dig att göra det. Grundprogrammet kommer inte att installeras om enheterna inte är anslutna enligt instruktionerna på skärmen.

جهاز الطابعة والكمبيوتر للتوصيل قبل البدء. لكن لا توصل الكابلات حتى يطلب منك المثبت القيام بذلك. لن يتم تثبيت البرنامج الأساسي إذا لم يتم توصيل الأجهزة وفقاً للتعليمات التي تظهر على الشاشة.

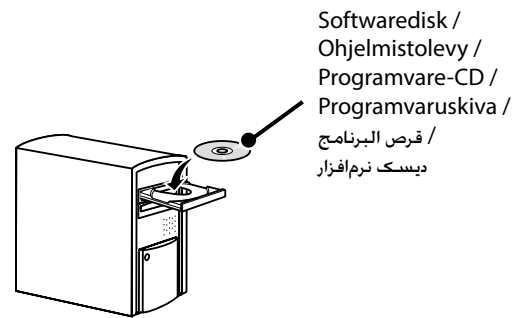
پیش از شروع کار. چاپگر و کامپیوتر را برای اتصال آماده کنید اما تا زمانی که برنامه نصب کننده از شما درخواست نکرده است. کابلها را متصل نکنید. اگر دستگاهها طبق دستورالعملهای روی صفحه متصل نشود. نرم افزار پایه نصب نخواهد شد.

**Mac**  
**Intet CD/DVD-drev**  
**Ei CD/DVD-asemaa**  
**Ingen CD/DVD-stasjon**  
**Ingen CD-/DVD-enhet**

لا يوجد محرك أقراص CD/DVD  
 بدون درايفو CD/DVD

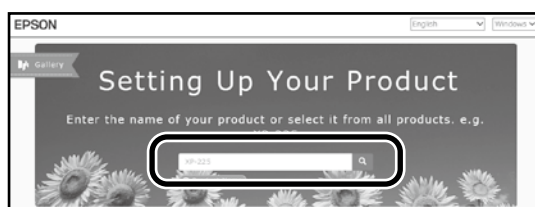
**Windows**


→ [1]





→ [4]


[1]





Indtast "epson.sn" og printermodellen i en browser og klik på .

Syötä "epson.sn" ja tulostimen mallin nimi verkkoselaimeen ja napsauta .

Angi «epson-sn» og skrivermodellens navn i en nettleser og klikk på .

Ange "epson.sn" och namnet på skrivarmodellen i en webbläsare och klicka på .

أدخل «epson.sn» واسم طراز الطابعة في متصفح الويب واضغط على .

«epson.sn» و نام مدل چاپگر را در یک مرورگر وب وارد نموده روی  کلیک کنید.

[2]



[3]

Kør det downloadede installationsprogram.  
 Käynnistä ladattu asennusohjelma.  
 Kjør det nedlastede installasjonsprogrammet.  
 Kör den nedladdade installeraren.

قم بتشغيل المثبت الذي تم تنزيله.  
 برنامه نصب دانلود شده را اجرا کنید.

[4]



Følg anvisningerne på skærmen for at gennemføre installationen.

Suorita asennus loppuun näyttöön tulevien ohjeiden mukaisesti.

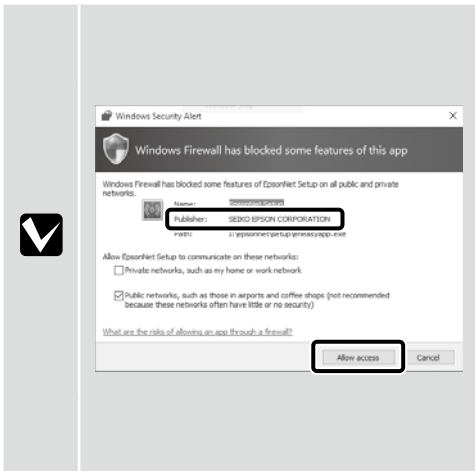
Følg instruksene på skjermen for å fullføre installasjon.

Följ anvisningarna på skärmen för att genomföra installationen.

اتبع الإرشادات التي تظهر على الشاشة لاستكمال التثبيت.

برای تکمیل مرحله نصب، دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.

## Windows



Hvis denne dialogboks vises, skal du sikre dig, at ophavsmanden er "SEIKO EPSON CORPORATION" og derefter klikke på **Tillad adgang**.

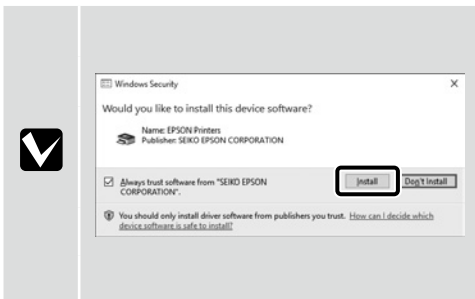
Jos tämä ikkuna avautuu, varmista, että julkaisija on "SEIKO EPSON CORPORATION" ja napsauta **Allow access (Salli käyttö)**.

Dersom denne dialogboksen kommer til syne, vær sikker på at produsenten er «SEIKO EPSON CORPORATION», og klikk deretter på **Tillatt tilgang**.

Om denna dialog visas, ska du kontrollera att utgivaren är "SEIKO EPSON CORPORATION" och därefter klicka på **Tillåt åtkomst**.

إذا ظهر هذا الإطار، فتأكد من أن الناشر هو SEIKO EPSON CORPORATION. ثم انقر على **السماح بالوصول**.

اگر این کادر گفتگو نمایش داده شد، مطمئن شوید انتشاردهنده آن «SEIKO EPSON CORPORATION» باشد. و سپس روی **Allow access (اجازه دسترسی بدهید)** کلیک کنید.



Sørg for at klikke på **Install (Installer)**, hvis ovenstående dialog vises.

Napsauta **Install (Asenna)**, jos yllä oleva ikkuna avautuu.

Pass på å klikke på **Install (Installer)** hvis dialogboksen ovenfor vises.

Se till att du klickar på **Install (Installera)** om ovanstående dialogruta visas.

تأكد من النقر على **Install (تثبيت)** إذا ظهر المربع الحواري الموضح بالأعلى.

در صورت نمایش کادر گفتگوی بالا، حتماً روی گزینه **Install (نصب)** کلیک کنید.

Epson Edge Print-brugere kan nu gennemføre installationen som beskrevet i nedenstående afsnit.

Epson Edge Printin käyttäjät voivat nyt asentaa sen kuvatulla tavalla seuraavassa osiossa.

Brukere av Epson Edge Print kan nå installere den som beskrevet i følgende avsnitt.

Användare med Epson Edge Print kan nu installera det enligt beskrivningen i följande avsnitt.

يمكن لمستخدمي Epson Edge Print تثبيته الآن كما هو موضح في القسم التالي.

کاربران Epson Edge Print از این به بعد می‌توانند آن را طبق شرح مذکور در بخش زیر نصب کنند.

## Installation af Epson Edge Print

### Epson Edge Print -ohjelmiston asentaminen

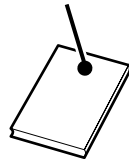
### Installere Epson Edge Print

### Installera Epson Edge Print

تثبيت Epson Edge Print

نصب Epson Edge Print

### Epson Edge Print



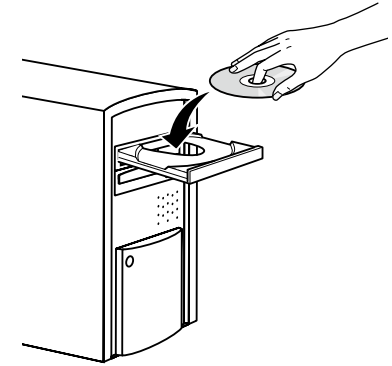
## [1]

Installér Epson Edge Print på den computer, hvor du installerede den grundlæggende software. Hvis din computer ikke er udstyret med et indbygget diskdrev, skal du tilslutte et eksternt drev.

Asenna Epson Edge Print samalle tietokoneelle, jolle asensit perusohjelmiston. Jos tietokoneessa ei ole sisäistä levyasemaa, liitä siihen ulkoinen asema.

Installer Epson Edge Print på datamaskinen du installerte den grunnleggende programvaren på. Hvis datamaskinen din ikke er utstyrt med et innebygget CD-rom, må du koble til en eksternt enhet.

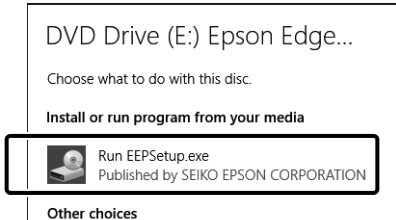
Installera Epson Edge Print på den dator som du installerade grundprogrammet på. Om din dator inte har en inbyggd läsare kan du ansluta en extern enhet.



قم بتثبيت Epson Edge Print على الكمبيوتر الذي ثبت عليه البرنامج الأساسي. إذا لم يكن جهازك مزودًا بمحرك أقراص مدمج، فقم بتوصيل محرك أقراص خارجي.

Epson Edge Print را بر روی همان کامپیوتری که نرم افزار پایه بر روی آن نصب شده است نصب کنید. اگر کامپیوتر شما مجهز به دیسک درایو داخلی نیست، یک درایو خارجی به آن متصل کنید.

## [2]



Følg instruktionerne på skærmen for at fuldføre installationen.

Hvis dialogen Automatisk afspilning ikke vises, højreklikkes på cd-drevets ikon i Windows Stifinder og vælg **Installer eller kør program fra mediet**.

Seuraa näytön ohjeita asennuksen loppuun saattamiseksi.

Jos Automaattinen toisto -valintaikkuna ei tule esille, napsauta CD-aseman kuvaketta Resurssienhallinta -ohjelmasta ja valitse **Asenna tai suorita tietovälineestä**.

Følg instruksjonene på skjermen for å fullføre installasjonen.

Hvis Autokjør-dialogen ikke vises, høyreklikk på CD-romikonet i Windows Utforsker, og velg **Installer eller kjør program fra mediet**.

Följ anvisningarna på skärmen för att fullföra installationen.

Om dialogrutan Spela upp automatiskt inte visas ska du högerklicka på CD-enhetens ikon i Utforskaren och välja **Installera eller kör programmet från mediet**.

اتباع التعليمات الواردة على الشاشة لإتمام عملية التثبيت. إذا لم يظهر المربع الحواري لتشغيل تلقائي، انقر بزر الماوس الأيمن على أيقونة محرك الأقراص المضغوطة CD في مستكشف Windows وحدد تثبيت البرنامج أو تشغيله من الوسائط.

از دستورالعمل های روی صفحه برای انجام نصب پیروی کنید. در صورت عدم نمایش کادر گفتگوی پخش خودکار، روی نماد درایو CD در Windows Explorer راست کلیک نموده نصب یا اجرای برنامه از رسانه های شما را انتخاب کنید.

## Sådan startes Epson Edge Print

### Epson Edge Print -ohjelmiston käynnistäminen

### Slik starter du Epson Edge Print

### Starta Epson Edge Print

كيف تشغيل Epson Edge Print

نحوه راه اندازی Epson Edge Print

Åbn Epson Edge Print med en af to følgende metoder:

- Dobbeltklik på genvejsikonet på skrivebordet.
- Klik på Windows startknap og vælg **Alle programmer > Epson Software > Epson Edge Print**.

Käynnistä Epson Edge Print -ohjelmisto käyttäen yhtä seuraavista tavoista:

- Kaksoisnapsauta pikakuvaketta työpöydältä.
- Napsauta Windows-painiketta ja valitse **Kaikki ohjelmat > Epson Software > Epson Edge Print**.

Start Epson Edge Print med en av de følgende metodene:

- Dobbeltklikk på snarveisikonet på skrivebordet.
- Klikk på startknappen og velg **Alle programmer > Epson Software > Epson Edge Print**.

Starta Epson Edge Print med en av de två metoderna nedan:

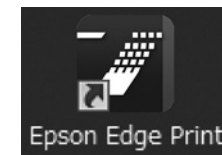
- Dubbelklicka på genvägsikonet på skrivbordet.
- Klicka på startknappen i Windows och välj **Alla program > Epson Software > Epson Edge Print**.

افتح Epson Edge Print باستخدام أي من هاتين الطريقتين:

- انقر مرتين على أيقونة الاختصار على سطح المكتب.
- انقر على زر ابدأ في Windows وحدد **كافة البرامج > Epson Software > Epson Edge Print**.

Epson Edge Print را به یکی از دو روش زیر اجرا کنید:

- دو بار روی نماد میانبر روی دسکتاپ کلیک کنید.
- روی دکمه Windows Start کلیک و سپس همه برنامه ها > Epson Software > Epson Edge Print را انتخاب کنید.



Første gang, du bruger Epson Edge Print, vil du blive bedt om at godkende licensaftalen. Se Epson Edge Print hjælp for mere information.

Kun käytät Epson Edge Print -ohjelmistoa ensimmäistä kertaa, pyydetään sinua hyväksymään lisenssisopimus. Katso Epson Edge Print -ohjeet saadaksesi lisätietoja.

Første gangen du bruker Epson Edge Print, vil du bli bedt om å akseptere lisensavtalen. Se Epson Edge Print for mer informasjon.

Du uppmanas att godkänna licensavtalet den första gången du använder Epson Edge Print. Mer information finns i hjälpen i Epson Edge Print.

عند استخدام Epson Edge Print لأول مرة، يُطلب منك الموافقة على اتفاقية الترخيص. انظر قسم المساعدة في Epson Edge Print لمزيد من المعلومات.

اولین باری که از Epson Edge Print استفاده می‌کنید، از شما درخواست می‌شود توافقنامه مجوز را بپذیرید. جهت کسب اطلاعات بیشتر، به راهنمای Epson Edge Print رجوع کنید.



**Indstilling af adgangskode (kun netværk)****Salasanan asettaminen (vain verkoille)****Stille inn et passord (gjelder kun for nettverk)****Ställa in ett lösenord (endast i nätverk)**

إعداد كلمة مرور (للشبكات فقط)

تعیین رمز عبور (فقط برای شبکه ها)

I en netværksforbindelse skal du fortsætte ved at indstille en adgangskode som beskyttelse af netværksindstillingerne. Glem ikke administratoradgangskoden. For information om hvad man skal gøre, hvis man glemmer adgangskoden, henvises til "Problemknuser" i Brugervejledning (onlinemanual).

Verkkoyhteyttä käytettäessä jatka asettamalla salasana verkkoasetusten suojaamiseksi. Älä unohda järjestelmänvalvojan salasanaa. Saat tiedot, mitä tehdä, jos unohdat salasanan, osasta "Ongelmanratkaisu" Käyttöopas (online-käyttöopas).

I en nettverkstilkobling, fortsett ved å stille inn et passord for å beskytte nettverksinnstillingene. Ikke glem administratorpassordet. Du finner informasjon om hva du skal gjøre hvis du glemmer passordet under «Problemløser» i Brukerhåndbok (på nett).



Om skrivaren är ansluten till ett nätverk, ska du fortsätta med att ange ett lösenord för att skydda nätverksinställningarna. Glöm inte administratörlösenordet. För information om vad du gör om du har glömt lösenordet, se "Problemlösning" i Användarhandbok (online-handbok).

عند الاتصال بالشبكة، قم بإعداد كلمة مرور لحماية إعدادات الشبكة.  
لا تنس كلمة مرور المدير. للاطلاع على معلومات حول كيفية التصرف عند نسيان كلمة المرور، راجع "حلال المشكلات" في دليل المستخدم (دليل على الإنترنت).

در اتصال شبکه، با تعیین یک رمز عبور برای محافظت از تنظیمات شبکه ادامه دهید.  
رمز عبور مدیر را فراموش نکنید. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره اقدامات لازم هنگام فراموشی رمز عبور، به بخش «حل مشکل» در راهنمای کاربر (دفترچه راهنمای آنلاین) مراجعه کنید.

[1]



Åbn din web-browser, og indtast printerens IP-adresse i adresselinjen.

Avaa selain ja kirjoita tulostimen IP-osoite osoitekenttään.

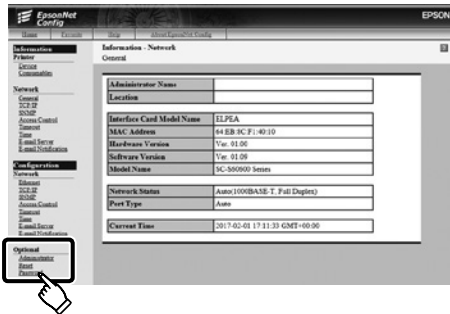
Åpne nettleseren din og skriv inn IP-adressen til skriveren i adressefeltet.

Öppna din webbläsare och skriv in IP-adressen i adressfältet.

افتح متصفح الويب الذي تستخدمه. وأدخل عنوان IP الخاص بالطابعة في شريط العنوان.

مرورگر وب خود را باز کنید. و نشانی IP چاپگر را در نوار نشانی وارد کنید.

[2]



I **Valgfri** skal du klikke på **Adgangskode**.

Valitse **Password (Salasana)** kohdasta **Optional (Valinnainen)**.

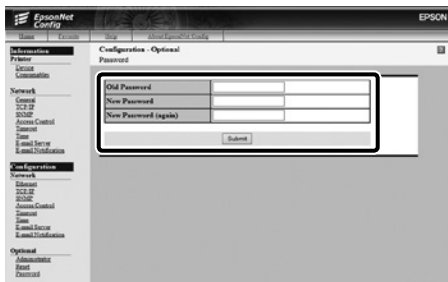
I **Valgfritt**, klikk **Passord**.

Klicka på **Password (lösenord)** under **Optional (valfritt)**.

في **Optional (اختياري)**. انقر على **Password (كلمة المرور)**.

در **Optional (اختياري)**. روی **Password (رمز عبور)** کلیک کنید.

[3]



Indstil den ønskede adgangskode, og luk derefter web-browseren.

Aseta haluamasi salasana ja sulje selain.

Still inn ditt ønskede passord, og lukk deretter nettleseren.

Ange önskat lösenord och stäng sedan webbläsaren.

قم بإعداد كلمة المرور التي تريدها ثم أغلق متصفح الويب.

رمز عبور دلخواه خود را تعیین کنید و سپس مرورگر وب را ببندید.



DA Sådan bruger du printeren

SV Använda skrivaren

FI Tulostimen käyttö

AR استخدام الطابعة

NO Bruke skriveren

FA استفاده از چاپگر

Ilæg medier og begynde at bruge printeren. Der henvises til "Operator's Guide" for yderligere oplysninger om ilægning af medier samt vedligeholdelse. Du kan også scanne én af følgende QR-koder for at åbne videoer om ilægning af medier og vedligeholdelse.

Lataa seuraavaksi media ja ala käyttää tulostinta. Katso lisätietoja median lataamisesta ja kunnossapidosta "Operator's Guide"-kirjasesta. Voit myös skannata yhden seuraavista QR-koodeista katsoaksesi videot median lataamisesta ja huollon suorittamisesta.

Deretter kan du laste inn media og begynne å bruke skriveren. Du finner mer informasjon om hvordan du laster inn media og utfører vedlikehold i «Operator's Guide». Du kan også skanne en av følgende QR-koder for å få tilgang til videoer om lading av medier og vedlikehold.

Därefter läser du in median och börja använda skrivaren. För information om hur du läser in media och utför underhåll, se "Operator's Guide". Du kan även skanna in en av följande QR-koder för att gå till videor om hur man laddar medier och utför underhåll.

حمّل وسائط الطباعة بعد ذلك وإبدأ استخدام الطابعة. للاطلاع على معلومات حول تحميل وسائط الطباعة وإجراء الصيانة، راجع "Operator's Guide". يمكنك أيضًا عمل مسح ضوئي لأحد رموز الاستجابة السريعة التالية للوصول إلى فيديوهات حول تحميل الوسائط وإجراء الصيانة.

سپس، رسانه را قرار دهید و شروع به استفاده از چاپگر نمایید. برای کسب اطلاعات در مورد قرار دادن رسانه و انجام تعمیر و نگهداری، به "Operator's Guide" مراجعه کنید. همچنین، برای دسترسی به فیلم‌های آموزشی در خصوص بارگذاری رسانه و انجام سرویس و نگهداری، می‌توانید یکی از کدهای QR زیر را اسکن کنید.





Der henvises til onlinemanualerne for yderligere oplysninger om betjening og vedligeholdelse af printeren, såvel som løsninger på ofte stillede spørgsmål.

Du kan åbne onlinemanualerne ved at klikke på ikonet for **EPSON-manualer**, som er oprettet på computerens skrivebord.

Ikonet for **EPSON-manualer** oprettes, når manualerne installeres vha. "Installation af software" i forrige afsnit.

#### Intet "EPSON-manualer" ikon

Hvis der ikke er noget **EPSON-manualer**-ikon på skrivebordet, skal du besøge "epson.sn" og følge trinene nedenfor for at se manualerne online.

1. Indtast printermodellen.
2. Klik på **Support > Online manual**.

Katso online-oppaista lisätietoja tulostimen käytöstä ja kunnossapidosta sekä ratkaisuja usein kysytyihin kysymyksiin.

Voit avata online-käyttöoppaat napsauttamalla tietokoneen työpöydälle luotua **EPSON-oppaat**-kuvaketta.

**EPSON-oppaat**-kuvake luodaan, kun käyttöoppaat asennetaan käyttämällä "Ohjelmiston asentaminen"-valintaa edellisessä osassa.

#### Ei "EPSON-oppaat" -kuvaketta

Jos työpöydällä ei ole **EPSON-oppaat**-kuvaketta, syötä verkkoselaimeen "epson.sn" ja seuraa alla olevia ohjeita nähdäksesi verkkokäyttöoppaat.

1. Syötä tulostinmalli.
2. Napsauta **Tuki > Verkkokäyttöopas**.

Du finner detaljer om drift og vedlikehold for skriveren samt løsninger på vanlige spørsmål i håndbøkene på nett.

Du kan åpne de håndbøkene på nett ved å klikke ikonet **Håndbøker for EPSON** som blir opprettet på datamaskinens skrivebord.

Ikonet **Håndbøker for EPSON** opprettes når håndbøker installeres i skrittet «Installere programvaren» i forrige avsnitt.

#### Ingen «Håndbøker for EPSON»-ikon

Hvis det ikke er noen **Håndbøker for EPSON**-ikon på skrivebordet, angi «epson-sn» og skrivermodellens navn i en nettleser og følg trinnene nedenfor for å se håndbøkene på nett.

1. Angi skrivermodell.
2. Klikk på **Kundestøtte > Onlinemanual**.

För mer information om skrivarens drift och underhåll, samt lösningar på vanliga frågor, se online-handböckerna.

Du kan öppna online-handböckerna genom att klicka på ikonen **Epsons handböcker** som skapats på datorns skrivbord.

Ikonen **Epsons handböcker** skapas när manualerna installeras med "Installera programvaran" i föregående avsnitt.

#### Ikonen "Epsons handböcker" saknas

Om ikonen **Epsons handböcker** saknas på skrivbordet skriver du in "epson.sn" i en webbläsare och följer stegen nedan för att se manualerna online.

1. Ange skrivarmodellen.
2. Klicka på **Support > Online-handbok**.

للاطلاع على تفاصيل تشغيل الطابعة وصيانتها وكذلك إجابات للأسئلة الشائعة. راجع الأدلة على الإنترنت. يمكن فتح الأدلة على الإنترنت بالنقر على أيقونة EPSON Manuals (أدلة EPSON) التي يتم إنشاؤها على سطح مكتب الكمبيوتر. يتم إنشاء أيقونة EPSON Manuals (أدلة EPSON) عند تثبيت الأدلة باستخدام «تثبيت البرنامج» في القسم السابق.

#### لا تظهر أيقونة "أدلة EPSON"

إذا لم تظهر أيقونة أدلة EPSON على سطح المكتب. فأدخل «epson.sn» في متصفح الويب واتبع الخطوات التالية للاطلاع على الأدلة عبر الإنترنت.

1. أدخل طراز الطابعة.
2. انقر على الدعم > دليل الاستخدام.

برای مشاهده جزئیات مربوط به کار کردن با چاپگر و انجام تعمیر و نگهداری. و همچنین راه‌حل‌های سؤالات متداول. به دفترچه‌های راهنمای آنلاین مراجعه کنید.

شما می‌توانید دفترچه‌های راهنمای آنلاین را با کلیک کردن بر روی آیکون دفترچه راهنمای EPSON ایجاد شده بر روی دسکتاپ کامپیوتر خود باز کنید.

آیکون دفترچه راهنمای EPSON در هنگام نصب دفترچه‌های راهنما با استفاده از «نصب نرم افزار» در بخش قبلی. ایجاد می‌شود.

#### عدم نمایش نماد "دفترچه راهنمای Epson"

اگر هیچ نمادی برای دفترچه راهنمای Epson در دسکتاپ دیده نمی‌شود. «epson.sn» را در یک مرورگر وب وارد نموده مراحل زیر را برای مشاهده دفترچه‌های راهنمای آنلاین دنبال کنید.

1. مدل چاپگر را وارد کنید.
2. بر روی پشتیبانی > راهنمای آنلاین کلیک کنید.